

PARTI

6

FREE MAILING MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS & VISITORS

2005
毎月1日発行
Vol.138
[パーティ]
定価=0yen

＼おかげさまで12年目／



MITA (P) 04/6/12/2004
PUBLISHER: PARTI PTE. LTD.
PRINTED BY INNOTECH COMMUNICATION PTE. LTD.



特集 おみやげ



無料送付
お申し込みください
Webからも購読申し込みができます
<http://www.parti.com.sg>

朝日JAL文化講演会

永六輔

講演会 招待

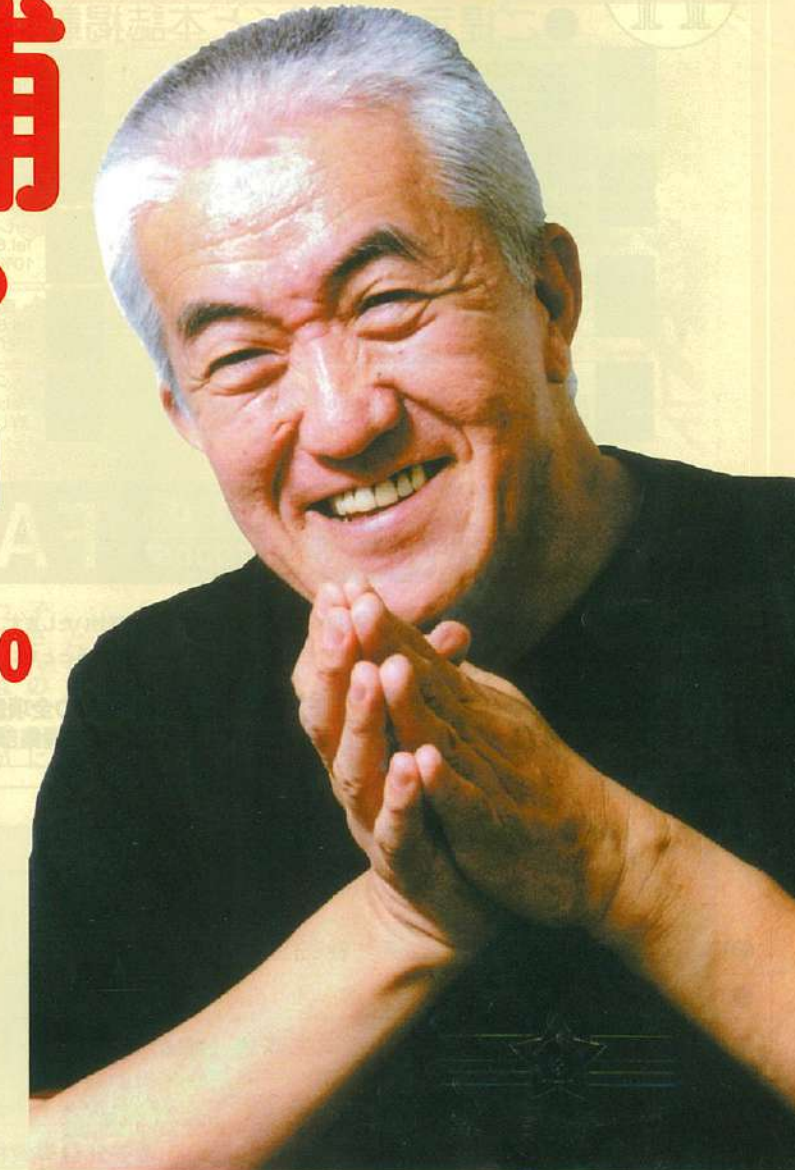
「学校ごっこ」

日時 ● 6月27日(月)

開場 ● 18:30 / 開演 19:00

会場 ● FURAMA RIVERFRONT
SINGAPORE 3F
VENUS BALLROOM

(2004年10月1日からNOVOTEL APOLLO SINGAPOREが生まれ変わりました)



日本航空と朝日新聞インターナショナル社は、皆様の日頃のご愛顧に感謝して、好評の「永六輔講演会」を上記日程で開催することになりました。

入場ご希望の方は、申し込み書にご記入の上、FAXでお申し込みください。申し込み書1枚につき2名様までお申し込みいただけます。

講演終了後にサイン本などのラッキードローがございます

えい ろくすけ ● 昭和8年、東京生まれ。ラジオを中心に作詞、テレビ、出版等幅広い分野で活躍中。旅暮らしで感じた矛盾や感動を語り書き、その他に市民運動やボランティア活動を支援している。主な著書にミリオンセラーとなった「大往生」、「永六輔 皇のラジオ」などがある。

皆様のご応募をお待ちしております。

〈主催〉



Asahi Shimbun International Pte. Ltd.



〈協賛〉



申し込み書

朝日新聞インターナショナル FAX: 6225-0709

締切り: 6月16日(木)必着

代表者お名前 (Name) ★英字ブロック体でご記入ください。

Mr / Ms

同伴者お名前 (Name)

Mr / Ms

代表者ご住所 (Address)

代表者TEL:

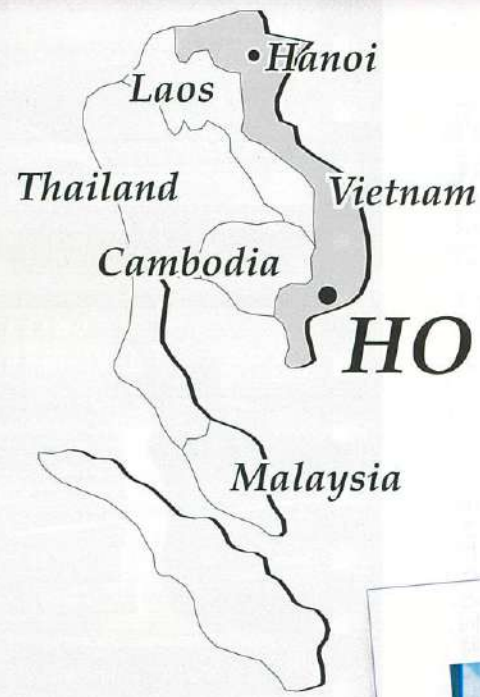
* 乳幼児のご同伴はご遠慮願います。

パルティ

6

2005
Vol.138

夢紀行(第58回)	03
「ホーチミン」	
今月の特集	06
「おみやげ」	
行ってきました	14
「Albion/LA CUCINA」ほか	
レストラン紹介	16
「景観のよいレストラン」	
食生活の達人(第16回)	17
梓 淑子=「苦瓜」	
にっぽん細見(第42回)	18
小橋 繁好=「社会の鏡」	
まんだりん面白話(第43回)	19
葛 珠慧=「新語」	
シンガポールの健康生活	20
ワッフルズ・ジャパニーズ・クリニック=「アケビちゃん高熱が出る」	
南の国のおとぎ箱	21
橋 みるく=「毛布にくるまれた乞食」	
女性の心とからだ(第30回)	22
KIYOME=「お手伝いさんがいる生活(2)」	
海外からの住まいづくり実例	23
板上 雅子=「リフォームでわが家を育てる」	
異論な視点	24
小倉 いづみ=「災い転じて…」	
イベント情報/シンガポールの風習	25
「Event in June」 「端午節」	
耳寄り情報	26
Information	
伝言板	28
じゃらん2	
時事刻々(第33回)	30
「雅子さんのラン今年も満開」	
アンケート	31



HO CHI MINH CITY



第58回 夢紀行 ホーチミン

近年、日本人に大人気のホーチミン。かわいい雑貨、フランス統治下の面影を残す建物、ニョクナム(ベトナム醤油)が効いた料理など、買う・見る・食べるという旅行の楽しみを満たしてくれる都市です。



表紙の写真
七五三撮影会
5月21日と22日に行われた七五三撮影会。シンガポールの日本人会ではこの時期に行います。夏空のなか、子どもたちは晴着に身を包んでいました。

今年度の表紙
コンセプトは日本人のコミュニティー。様々な活動に焦点をあて写真を掲載していきます。

『パルティ』オンブズマン*による、紙面批評。

*オンブズマン(Ombudsman)とは、「代理人」を意味するスウェーデン語で、18世紀に「王の目」と呼ばれたことに始まり、19世紀には「議会の代理人」として公職となりました。現代では、「第三者による監査」を意味する言葉として広く使われています。

ブーゲンビリア ●主編 | 在星1年1か月

板麵(バンミー)はお好きですか? ホーカーによくある、きしめんの様な食べ物です。家族全員、今、とてもはまっていて外で食事する機会がある度に、あちこちで食べています。いろいろな所で食べてみて、微妙な麺の違い、スープの味、具の種類などメモにつけてどこが美味しいかと子どもと楽しんでいます。



「食生活の達人」や「まんだりん面白話」は、身近な情報やこちらの習慣などが分かり、とても楽しみにしています。シンガポールの風習でベサックデーの説明がありました。祝日ごと由来などを教えていただくと、私などは単なる祝日ではなくる気がします。この様に小さいコーナーをとっても期待しております。

浦島 星子 ●主編 | 帰国3か月

桜の季節が終わり、とうとう花粉シーズンに突入しました。北海道は白樺花粉症の人が多いのですが、私は牧草の花粉に反応してしまいます。薬が手放せません。南国には椰子の木の花粉症があるそうですが、在星中はくしゃみ一つ出ませんでした。梅雨がなく、からりと晴れた天気が恨めしい今日この頃。シンガポールに疎開したい心境です。



「ヘアサロン特集」がよかったです。店の感じがよく分かる写真と文章、そして営業時間や料金を明記したのも好印象でした。英会話もGOOD! ただし特集という割に、2ページで終わってしまったのは残念でした。シーフードレストラン特集に至っては、わずか1ページ。ちょっと物足りないですね。紙質を落として取材費に充て、紙面の充実を図ってみたいはいかがですか。

和之迅 ●主編 | 在星1年4か月

やっと幼稚園の1日保育が始まりました。春休みが約1か月、半日保育が約半月、正直本当に疲れました。休みの少ないローカルの幼稚園に子どもさんが通っておられるお母さんが羨ましいです。子どもたちのお昼ご飯作りからもようやく解放され、少し、自由な時間が持てるようになりました。本当にありがたいです。新学期が始まり、もう1か月になるのですが、上の息子は新しい先生とクラスに馴染めず、不安定なのが心配です。1日も早く慣れて欲しいと願っています。



何か運動をしなければ…と思いながら、元気づける息子たちの対応に疲れ、シンガポールの暑さにも負けて、なににも運動らしいことをやらずに過ごしています。今回の特集「体を動かそう」は、やる気さえあればいろいろなことが出来るのだということがわかり、参考になりました。自由な時間が持てるようになったので何か始めてみようと思います。

銭形君 ●社員 | 在星5年

先日、友人とジャカルタに遊びに行った時、あることで警察のお世話になり、罰金を納める羽目に…。でも友人がなにやら交渉すると罰金額が約40%割引!になりました。「言ってみるもんやなあ」と変に感心しました。ジャカルタの住宅街や路地裏などの雰囲気は数年前の日本のようです。人の優しさにもふれ、懐かしい気分になりました。良いことと悪いことがあった旅でした。



「夢紀行」はいつ読んでも、その国の政府観光局が作成したような何の変哲もない文章で、行く気にさせない文章だと思えます。ブルネイは前に読んだ記憶があったと思ったら1年前の5月号とほぼ同じ内容でした。どの国であれ、特集記事なので、後で行きたくするような記事を書いてほしいと思います。

Parti
MITA(P)046/12/2004
Publisher
Parti Pte Ltd
66A Tras Street Singapore 079006
TEL:6224-8912 FAX:6225-2909
Chief Editor
Koike Kazutaka
Sales
Uchida Hayato
[uchida@parti.com.sg]
Higuchi Akiko
[higuchi@asahi-np.com.sg]
Chayne Lim
[chayne@asahi-np.com.sg]
Designer
Suzuki Takumi
Tatemura Takako



ベンタン市場
ホーチミンの中心地にある市場。食料品、日用雑貨品などが目白押し。小さな屋台が並び、ちょっとした迷路のようです。



川岸のペンギン
サイゴン川沿いにあるペンギンのゴミ箱。表情が何とも可愛げなキュートです。



市街地で見かける看板
絵のセンスがちょっと古めかしい感じが、何となく社会主義の国であることを思い出させてくれます。

活気あふれるアジアの都市

シンガポールから約3時間。ホーチミンは他のアジアの大都市とは違った雰囲気です。シンガポールやバンコク、クアラルンプールは年が経つごとに近代化され、高層ビルやショッピングモールが建ち並ぶようになりましたが、ホーチミンは小さなショッピングが並ぶ「古き良きアジアの都市」の趣を残しています。

ホーチミンは中国の統治下として17世紀頃、貿易都市として栄えました。19世紀にはフランスの統治下となり、「東洋のパリ」と呼ばれるようになり、市民劇場や中央郵便局などの建物はこの時代のもので、しかし、第2次世界大戦の日本統治時代や、1960年代から始まるベトナム戦争では多くの建物が破壊されました。旧都市名サイゴン。1976年、ベトナム戦争が終わり、ベトナム社会主義共和国が建

国されたと同時に、初代大統領の名を冠してホーチミンとなりました。

1980年代からの経済改革「ドイモイ」により、経済は飛躍的に発展します。外国の企業やホテル、かわいいショップやレストランもたくさんあるため、社会主義国家であることを忘れてしまいます。市街地の大通りではバイクが所狭しと走っています。信号無視をする人も多いので道を渡るときには注意が必要です。

キュートな雑貨の数々

日本でも人気のベトナム雑貨。お店をのぞいてみると、日本語の案内があったり日本語ができるスタッフがいたりして驚きます。お客さんも日本から来た方が多いようです。

特にドンコイ通りは雑貨屋の宝庫。ショッピングが好きな方は必見です。聖母マリア教会からサ

ローカル気分市場を散策

ホーチミンには大きな市場がたくさんあります。中心部で最大規模の市場がベンタン市場です。ドンコイ通りから徒歩で約15分。ドンコイ通りからベンタン市場まで向かうレタントン通りやレロイ通りなどにもたくさんのお店や喫茶店があります。インドショッピングをしたり、休憩をしたりしながら向かって

イゴン川まで続く約1キロの並木道で、刺繍やビーズが施されたサンダル、シルク製品、漆器、パチヤン焼き(陶器)、アンティークの時計やカメラ、オーダーメイドのアオザイなどを売っており、どの店に入ろうか迷ってしまいます。値段交渉をしなければならぬ店も多いですが、そこは腕の見せ所。交渉次第ではかなり安く欲しい物を手に入れることができます。

良いでしょう。

市場の中はまさに何でもあり。パンやお米などの主食、野菜、肉、魚などの食材、衣服、か、化粧品などの日用品など、所狭し売っています。値段は一応表記されていますが、やはり交渉が主流。なかには値引きに応じてくれる人もおり、英語などもあまり通じないのでなかなか意図が伝わらないこともあります。「この相場からすると高い」と感じることもありますが、もともとの物価も安いので、さほどお金も使いません。特に、干しシイタケは味も質も良く、シンガポールや日本に比べるとはるかに安いのでおすすめです。中にはちよっとした食堂街もあります。少しおながすいたら、フォー(ベトナム麺)などはいかが。揚げた春巻きを乗せると、さらにおいしくなります。市場は人が多く、スリやひったくりもいますので気をつけながら見学しましょう。



ドンコイ通り
多くの観光客で賑わうホーチミンの中心地。たくさんの雑貨屋やレストランがあります。



サイゴン川
ドンコイ通りの突き当たり、夜になるとカップルが集うデートスポットです。



屋台の野菜売場
ローカル色あふれた野菜売場。ベトナムの民族服・アオザイを着た女性が買いにやってきます。

きな市場」という意味のチョロン。ピンタイ市場を中心に漢方薬や紙などの専門店が並びます。ピンタイ市場は約80年前に中華系の人々が作ったベトナムでも最大規模の市場です。とても広く、休憩場所も少ないためベトナムポトルなどを持参しましょう。活気にあふれ、異国情緒たっぷりですが、市街地のベンタン市場より英語が通じませんし、治安もそれほど良くありません。さらに、こちらも値段は交渉性なので言葉の壁が。他の市場にも増して注意が必要です。

魅力の料理たち

ベトナム料理も魅力の一つ。フォーやゴイクン(生春巻き)、パンセオ(ベトナム風お好み焼き)などは野菜をたっぷり使い健康的でおいしい料理です。フランスの統治下だったこともあり、フランスパンにチーズ、ハム、野菜、チリなど

を挟んだサンドイッチは絶品です。主に屋台で売っていますが、朝食に食べることも多く、午後には売り切れということもあります。お酒が好きな方は、ドンコイ通り周辺におしゃれなバーがたくさんあります。よりローカルの雰囲気を楽しむのなら「BRA HOI」という看板を探しましょう。ベトナム語で「ビール」の意味ですが、飲み屋の総称として使われています。ローカルフードを肴にしたいビールを飲むことができます。また、日本食レストランではシンガポールより安価で新鮮な刺身を食べることができます。

甘い物が好きな方にとってもホーチミンは天国です。おすすめはチエーとプリン。チエーはベトナム風のゼンザイです。ホット、アイス、バナナ味など様々な種類があります。プリンは甘さは控えめながら、濃厚な味でいくらでも食べられそうです。

子どもの可能性を最大限に引き出す
KGS International Pre-school
MOE/教育省認可 英語/日本語バイリンガル幼稚園

「多様化・多言語化してゆく世界に対応できる子どもを育てよう」

を教育目標に、国際的な環境を最大限に生かした最善の幼児教育を施すことを目指し、子ども一人ひとりの可能性を最大限に引き出すために

知・情・体のバランスのとれた三位一体の全人教育を志向し、人間のたくましい根っこが育つようお手伝いしております。

TEL: 6342 0100 (日本語でお気軽にお尋ね下さい)
16 Ramsgate Road Singapore 437462
URL: <http://www.kgsinternational.edu.sg>
E-Mail: info@kgsinternational.edu.sg

Relax, Refresh Summer Holiday
夏休みはデサルでリラックス、リフレッシュ

Pulai Springs Resort - Weekday Stay & Play Golf Package

お一人様 **S\$ 130**
サービス料税込み
平日ゴルフパッケージ 1泊2日 (月曜~木曜のみ)
大人2名、3名の場合 **S\$90**

- スタンダードデラックスルーム1泊
- 朝食付き
- 18ホールバギーフィー
- 18ホールグリーンフィー
- ゴルフ保険
- ウェルカムドリンク
- ミネラルウォーター
- 新聞

The Pulai Desaru Beach - Discover Desaru Package

お一人様 **S\$ 148**
サービス料税込み
(土曜日は20ドルの追加料金がかかります)
デサル探索パッケージ 1泊2日

- スーパリアルーム1泊
- 朝食付き(大人2名)
- フルーツファームツアー(大人2名)
- ホテルツアー又はカンポンツアー又はリパークルーズ(大人2名)

ご予約・お問い合わせは
Singapore Sales and Reservation Office
Tel: (65) 6887 1328 Fax: (65) 6887 1330
No 1 Kim Seng Promenade #12-09
Great World City West Tower Singapore 237994
E-mail: ssro@thepulai.com.my
Website: www.thepulai.com.my

Pulai Springs Resort Berhad (Company no. 204821-X)
Resort: 20km, Jalan Pontian Lama, 81110 Pulai, Johor, Malaysia
Tel: (607) 521 2121 Fax: (607) 521 1818

The Pulai Desaru Beach
P.O. Box 29 Bandar Penawar, 81900 Kota Tinggi, Johor Malaysia
Tel: (607) 822 2222 Fax: (607) 822 2223

*Term and Conditions apply. Subject to availability.

旅のご用命は郵船トラベル
近隣リゾートのフリーパッケージツアー

＜お手軽で大人もお子様も大満足＞
ピンタン島
1泊2日(朝食付) ~\$140~
パンヤンツリー/アンサナリ/リゾート
ピンタンラグーン/マンサリ
ニルワナ等泊
フェリー利用

＜近くて素朴なビーチ＞
デサルビーチ
1泊2日(朝食付) ~\$105~
ザ・ブライ・デサルビーチ泊
フェリー利用

＜映画「南太平洋」の舞台＞
ティオマン島
2泊3日(朝夕食付) ~\$358~
ベルジャヤ・ティオマン・ビーチリゾート泊
ベルジャヤエア利用

＜マレーシア屈指の白いビーチ＞
レダン島
2泊3日(朝夕食付) ~\$418~
ベルジャヤ・レダン・ビーチリゾート泊
ベルジャヤエア利用

呼び寄せチケット **ANA** 大人 \$770~ 子供 \$580~
(日本への送料別途) **JAL** 大人 \$800~ 子供 \$590~
夏のご旅行の計画はお早めに! お気軽に日本人スタッフまでお問い合わせください。

業務出張 社員旅行 団体旅行 ホテル手配 蘭の花

郵船トラベル TEL 6732-1511 FAX 6733-0216
YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場 所: 高島屋(ニースシティ)タワーA 9F

おみやげ

おみやげランキング

『パルティ』無料送付申請書で読者の皆様に書いていただいた「シンガポールおすすめのおみやげ」には様々な品物がありました。以下はおすすめのおみやげランキングです。

1位	ドライマンゴ	349人
2位	中国茶、紅茶、中国茶器	190人
3位	えびロール	105人
4位	バーベキューポーク	75人
5位	カヤジャム	71人
6位	蘭	55人
7位	マンゴプリン	46人
8位	アジア雑貨	42人
9位	マーライオングッズ	42人
10位	バクテーの素	39人
11位	ザーサイ	31人
12位	ラッフルズ関係	30人
13位	バンガワンソロのバイナップルタルト	27人
14位	カレー粉	23人
15位	グリーンチリ	21人
16位	タイガーバーム、シップ	18人
17位	パティク	16人
18位	チキンライスの素	14人
19位	BOHティー	12人
20位	インスタント麺、トムヤム、ラクサカップヌードル、出前-丁ラクサ味	12人
21位	お香	11人
22位	ドリアンチップ	11人
23位	バシュミナ	10人
24位	スパイス	8人
25位	漢方薬	7人
26位	ジムトンプソンTシャツ、スカーフ	7人
27位	干し貝柱、干ししいたけ	7人
28位	ジャックフルーツチップス	6人
29位	ビューター	6人
30位	ジャックフルーツチップス	6人
31位	ふかひれ	5人
32位	マンゴスティン、マンゴスティンプリン	5人
33位	ピースサンダル	4人
34位	チャイナドレス	3人
35位	ヘナ	3人
36位	ポテトチップスチリ味、かっぱエビせんブラックペッパー味	3人
37位	ほしえび	2人

2005/04/19調べ

帰国する際に何を
おみやげにしようかと
迷っている方も多いと思います。
そこで、今回はおみやげ特集。
本誌の読者アンケートをもとにした
人気のおみやげの傾向と、
「こだわりのおみやげ」を紹介します。

人気のおみやげの傾向

DFSや高島屋、スコッツ伊勢丹の大型ショッピングセンターをはじめ、明治屋、NTUC、コールドストレージなどのスーパーマーケットでもいろいろなおみやげを買ったことができます。6ペーじのおみやげランキングをもとに皆さんが買うおみやげの傾向を探ってみました。

南国ムード漂うおみやげ

人気の第1位のドライマンゴやマンゴプリン。南国っぽいおみやげです。ドライマンゴは持ち運びが便利ですので気軽に持つのが特徴です。しかし、シロップ漬けになっていたりものや砂糖がたくさんまぶしてあるものは、日本人の口には甘すぎるかもしれません。コールドストレージなどに売っている、Chocoléのドライマンゴは甘さもちょうど良くおすすめです。マンゴプリンは容量が大きく持つのが大変ですが、芳香なマンゴの味は日本人好み。パウダー状の「マンゴプリン」の素もあります。



の素グリーンチリはシンガポールの味にこだわったおみやげです。カヤジャムはスーパーなどにも売っていますし、例えば亞坤(ヤクン)のような専門店もあります。

お茶について
人気の中国茶については後のページで詳しく紹介します。紅茶ですが、マレーシアの「BOH」やスリランカの「DILMAHI」など、近隣諸国から輸入したおいしいものが手に入ります。これらの紅茶にはいくつもの種類があります。南国のおみやげとして考えるのならマンゴ味やパッションフルーツ味などのフレーバーティーはいかがでしょう。

マーライオン、ラッフルズホテルグッズ

味付けはメーカーによって様々です。バーベキューポークは美珍香などの専門店のおみやげです。バクテーの素やチキンライスの素は料理が好きな方や以前シンガポールに住んでいた方にうれしいおみやげです。また、チキンライスはインスタントもあります。

シンガポールの人気観光地マーライオンとラッフルズホテル。関連グッズも多く売っています。マーライオン関連商品ですとクッキーやチョコレートなどの食べ物、携帯ストラップ、ボールペン、キーホルダーなどの小物があります。おみやげ専門店、ショッピングモールなどで入手できます。ラッフルズホテル関連商品では紅茶、コーヒー、カレー、コーヒーカップなど、ラッフルズホテルの1階におみやげの専門店があります。

シンガポールの味

カヤジャム、バーベキューポーク、バクテーの素、チキンライス

ティンデールランゲージセンター

☆主婦の英会話

- ベテランネイティブ講師
- 初級～上級クラス
- ベテラン日本人講師
- 初級～中級クラス/文法クラス

お母さんと一緒に

◆えぶりでい英会話

好評につき新クラス開講

「レストラン編」「ショッピング編」「病院編」などの場面別表現

日本人講師 毎週金曜9:30am～11:30am

☆1歳からのキッズ英会話

・入会記念品プレゼント

☆ビジネス英会話

◆日常中国語会話クラス

新クラス開講

全てのクラス無料体験レッスン実施中!

TYNDALE EDUCATION GROUP

Tyndale Education Consultants Pte Ltd • Tyndale Language Centre Pte Ltd
Tyndale Electronics School • International Education Services Pte Ltd
33 Middle Road, #01-01 P.H. Bldg, Singapore 188942
最寄MRT駅はブギス又はシティホール(徒歩7～8分)
TEL: 6334-0617 (日本語どうぞ) FAX: 6336-8658
E-mail: tyndale@singnet.com.sg http://www.tyndale.com.sg

MAP

Premier Language Centre

●資格を有する経験豊富な欧米豪州系の教師陣
●日本語の話せる先生や日本人スタッフもいるので安心
●自分のレベルにあったコースが見つかるまで無料で体験レッスン

中国語 + 英語 プロモーション!!!

中国語コースと英語コースを同時に申し込み頂くと、一方のコースが**20%OFF!!!**
(中国語クラスは、パラディスセンター校のみ)

紹介制度 プロモーション!!!

・お二人以上でお申し込み頂いた場合、レッスン料が**10%OFF!!!**
この機会にお友達と一緒に始めてみませんか?
(グレートワールドシティ校のみ)

New クラス

- ビジネスクラス
- IELTSクラス (パラディスセンター校のみ)
- 少人数クラス(初級水・金)
- グループレッスン(初中級水・金) (グレートワールドシティ校のみ)

英語クラス案内

- グループレッスンクラス (6レベル)
- 少人数クラス (会話中心、6名まで)
- プライベート/セミプライベートクラス
- キッズクラス

プレミアランゲージセンター

パラディスセンター校 (ドービーゴード駅そば) (グレートワールドシティ校)
Tel: 6883-0381 Tel: 6735-0543
E-Mail: premiergw@yahoo.com.sg URL: www.premierenglish.edu.sg

とっておきの新和食レストラン

異空間

IKUKAN

Wine & Dine誌
トップ賞受賞

ロインド南橋 South Bridge Rd
Car Park
Club St.
Cross St.

新和食 異空間
23 Mohamed Ali Lane
(Cross StからCulb Stへ入ってすぐ)
12:00～14:30
18:00～22:30
(日祝は18:00～22:30のみ)
Tel: 6325-3362
日本人副料理長求む!

Massage Authentic マッサージオーセンティック

◆本格的タイ式ボディマッサージ 30分 S\$35 / 60分 S\$55

～ポートキーに新店舗open!～

No6 Lorong Terok, Boat Quay
(MRT ラッフルズプレイス近く)
Tel: 6438-8839

※本広告持参の方、
\$10ディスカウント (初回のみ)

日本よりも安価で購入することが出来ます。「Pearl Cream」は天然成分の冬虫夏草と真珠粉が含まれており美白効果があります。また「ラセンタクリーム」は、以前日本でもブレイク。目の周りや、気

漢方薬をくんだ化粧品 ● 女性には漢方のコスメがおすすすめです。Pearl Cream) (\$15) と「ラセンタ胎盤エキス」(\$25)のクリームは、



万能オイル ● AXE BRAND UNIVERSAL OIL) (\$8) や「F-AGLE BRAND MEDICATED OIL」(\$2.0)は、頭痛、歯痛、鼻づまりによく効きます。また虫さされや傷薬としても効果という万能ぶりです。患部に塗るオイルタイプで小さな小瓶入り、携帯にも便利です。お子さま向けには「百合油」(\$4.0)が腹痛



健康のための漢方 ● また、健康のための漢方薬として手頃で、自分用としても使えるのが、「田七」(Tienchi) (\$2.6)です。小箱に入ったタブレットタイプ



「保赤丸」(\$0.8)があります。



購入できるお店 Watson's Guardian 裕華園貨(CHINATOWN) TCM CHINESE MEDICINE Pte Ltd (Orchard Park MRT横・パールのセンター2下階)

漢方薬

シンガポールでは、生活の至る所に漢方グッズがあることにお気づきでしょうか？
また、身近なお店で気軽に安く手に入る漢方はお土産としても喜ばれること間違いありません。

なる部分に塗るとしわやシミ取りの効果があります。
気軽な風邪薬 ● 風邪の引きやすい人の為に「NIN JION」のHerbal Candy) (\$1.2)も見逃せません。喉が痛い時によく効きます。もちろん乾燥したオフィス内などでも効用は他、常用してもよいのですが、小袋タイプなので、お土産としてたくさん配りたい時などにも最適です。元々「枇杷膏」(枇杷膏)のシロップタイプの物が、オリジナル商品で人気、疲れた喉に抜群によく効くとされています。お湯に溶かして飲む「羅漢果」(\$1.2/12個入)や、「感冒茶」「涼茶」も風邪効く定番の漢方です。飲む胃腸薬としては、「保赤丸」(\$0.8)があります。

ものが出ています。「生」と「熟」の2タイプがあり、「生」は「熱」を養い、血流を良くします。「熟」(Steamed)は、免疫力UPに効きます。成分は朝鮮人参と同様で、全般的な身体のバランスを保ちます。女性の月経痛や、冷え性にもよく効くとされています。「ダイガーバーム」の塗り薬は、すでに日本でも有名な薬ですが、シンガポールでは、色々な商品があります。中でも、日本で喜ばれるのはシップ薬です。「Cool」Hot」があり、症状にあわせて使うと効果的です。また、デザインも勇ましい虎が描かれており持ち運びにも便利なお土産向きです。唐辛子を使った「CHILL PLASTER」(\$2)は患部を急に暖めるのによく効きます。「チリ」を使っているところに南国らしさを感じます。

花

シンガポールの国花、蘭の花は、一年中、色鮮やかに咲き誇り、種類も豊富。日本に比べて格安で、花の持ちが良く、人気のあるお土産です。



植物園などで目で楽しむのがおすすめです。

新鮮な蘭を日本へ送付
一時帰国のお土産、冠婚葬祭、母の日やクリスマスなど、ご注文ごとに箱詰めした蘭の花をシンガポールから日本へ宅急便で送ることが出来ます。BUNGA CHANTEKの場合は、カードも一緒に送付可能なので、直筆のメッセージを届けることもお客様に好評です。花はセロファンに包まれるので傷を防ぎ、箱もしっかり



りしている
ので良い状態で送ることが出来ます。
また、お葬式の場合は白い花、結婚式には鮮やかな花など、花の色の種類が多いので用途に合わせて対応し、5本単位で好きな色を選べます。色や目的など日本人スタッフが相談にのるので、お気軽にご連絡ください。サブライズギフトとしてご利用いただけるのが嬉しいそうです。
(取材協力 BUNGA CHANTEK)

日本へお持ち帰りも可能
日本に帰国(一時帰国も含めて)する場合、花屋さんで購入しお持ち帰りになることができます。できればご入用の2日前までに注文されると、当日入荷のフレッシュな花を受け取ることが出来ます。蘭の花は茎の長さによって値段が異なり、1サイズはMサイズより1本あたり平均で30割高。花を長持ちさせるには、茎を切るのにLサイズの方がおすすめです。紫・黄・オレンジ・ピンク・白・赤・緑・黄緑など色々な種類があり、5本単位で選べます(入荷の状況にも



蘭の花がオーダーできる日系花屋
Bunga Chantek
Meidi-yaインフォメーションカウンターなどで申し込み
Tel: 6456-1088
Chako De Flores
400 Orchard Rd, #02-33 Orchard Towers
Tel: 6737-4886
Masako Florist
402 Orchard Rd, #03-04 Delfi Orchard
Tel: 6732-1489

よりですが日本でもあまり見かけない種類もあります。
空港では荷物と一緒にチェックインが可能で、シンガポールの検査はありません。日本に到着後、入国審査と荷物の受け取りを済ませ、税関検査の前に植物検疫カウンターで検査が必要ですが、書類を記入する必要はありません。係員が蘭の入った箱を開けて、虫がいるかどうかを確認するだけです。検査後、箱の上に「検査済」のハンコを押してもらい、あつという間に終了です。
(取材協力 Chako de Flores)

在日生活向上マガジン

PARTY

唯一の無料宅配月刊誌
おかげさまで12年目

5,800世帯に届くメッセージ

直接郵送先 3,542
店頭配布・その他 2,258 (2005年4月実績)

掲載料：Dサイズ(W180×H97) S\$1,000_{+GST}
掲載料：Eサイズ(W86.5×H97) S\$500_{+GST}

無料で在住日本人のみならずご自宅へ郵送します。
PARTYは平成6年1月5日にシンガポールで創刊された日本語の月刊誌(1日発行)です。
読者の生活に役立つ身近な情報を特集に盛り込み、投稿や要望を中心に編集された、読者参加型の雑誌です。

広告募集
TEL: 6224-8912

楽しいから、伸びます!
(英語・中国語・日本語)

初心者の方から学習歴の長い方まで、ご満足いただける会話中心の授業で、言いたいことが自由に言えるようになります。

レッスン満足率 90%以上

www.chikyujinlearning.com
TEL: 6736-2603 (日本語でどうぞ。)

地球人
CHI KYU JIN LEARNING CENTRE
350 Orchard Road #21-06 Shaw House
●伊勢丹スコットの最上階。LOEWEのショーウィンドーの隣が入り口です。

季節のはがき・引っ越しはがき etc...

オリジナルポストカード

作成いたします

66A Tras Street, Singapore 079005
PARTI Pte., Ltd. TEL 6224-8912 FAX 6224-8932

JOINUS JOINUS LANGUAGE SCHOOL
ジョイナス ランゲージ スクール

- 便利なロケーション、MRTサマセット駅前
- フレンドリーで、リラックスした雰囲気
- 経験豊かなネイティブ講師が、日本語と英語で指導
- 各自のレベルに合わせた質の高いレッスン
- 自由に利用できるメディアルーム完備

大人/子供 中国語コース
大人/子供 日本語コース
子供 夏休みプログラム(中国語)
同時募集中!!

オープニング ● 入学免除 ● 無料体験レッスン実施中
キャンペーン ● 特別ディスカウント(プライベートレッスン)

Orchard Peranakan Emerald Place
Orchard Rd
Hotel Phoenix Somerset

詳細はスクールにお問い合わせください
TEL: 6235 2398
(平日 9:00am~9:00pm 土日 9:00am~6:00pm)
218 Orchard Road #04-03, Orchard Emerald, Singapore 238851

ローカルお菓子

スーパーマーケットはおみやげの宝庫。特にお菓子は各国のものがそろいます。アジア各地の同じようなお菓子を集め、食べ比べをしてみる…。そんなことができるのは国際都市、シンガポールならではです。

アジア各地の「ブラウクラッカー(えびせん)」

日本でおなじみの「かっぱえびせん」。シンガポールではブラウクラッカーという名前です。日本では発売していない日本のメーカーのものや、日本のものに似せたアジア各国の製品などちょっと珍しい品を売っています。

日本の「カルビーかっぱえびせん」はオリジナルフレーバーはもちろん、ブラックペッパー、スパイシー、チキンなどの日本では見かけないフレーバーも売っています。どれも日本人の口に合い、おみやげとしてもおすすめです。

ブラウクラッカーの特徴は「かっぱえびせん」のように袋に大きなエビの絵が描かれていること。お菓子売場で探してみるとエビの絵が描かれている各国のものを入手できます。

例えばタイの零食には袋にタイ文字が書いてあり、その横にひらがなで「はなみ」の文字があります。スパイシー味やガーリック味があります。



同じく日本を意識したのがフィリピンで生産している「Oishi(おいしい)」。スパイシーフレーバーで真っ赤な袋が特徴です。

他にも、日本のかっぱえびせんと見間違えそうなくらいそっくりな韓国のもやアラビア文字が書いてあるマレーシア製の「Snek Udang」などがあります。



かわいくて、質の良いベビー雑貨ショップ
4人のお子さんを待つアメリカ人のDanasaさんが昨年、クラブストリートにオープンした店です。お嬢様が眠るようなベビーベッドに、ぬいぐるみ、ベビー服、ママバックなどが展示されています。色合いも淡い系が多く、まるで宝石箱のようで、みているだけでも幸せな気分になります。アメリカやヨーロッパから輸入しており、日本を除くアジアではここだけの商品も多いそう。



Wild Child
94 Club St
Tel: 6227-3163
営業時間: 月 11:00-16:00 火~土 11:00-18:00

機で洗えます。よだれ掛けも、コットン以外にビニールタイプも揃っています。Little Giraffeの

シンガポール発、京都生まれのモダン和雑貨
モダンな和雑貨のKOKON TOZAI。ラッフルズシテイの3階とシテイーリンクの地下1階にお店があります。オーナーの遠山さんは年に2回ほど京都へ行き、丹後ちりめんなどの着物の生地を取り入れたデザインを

オーダーし、オリジナル性を出すように心掛けています。現在、日本でも和雑貨がブーム。和のテイストが好きな日本人観光客の方が購入される事も多いとのこと。シンガポールの方には、蝶々の柄が人気で、全般的に派手なものも好む傾向があるようです。逆に、欧米系の方は渋めが好み。全体的な売れ筋は、やはり実用的に使えるものが多いです。2店の品揃いが違うのも魅力。例えば、ラッフルズシテイ店では振袖の生地を使った一点もののヴィンテージなども扱っています。両店とも歩いて5分ほどの距離なので、見比べてみるのはいかがでしょう。

KOKON TOZAI
#03-29B Raffles City Shopping Centre
Tel: 6333-3356
One Raffles Link #B1-16
City Link Mall
Tel: 6835-9927



emgallery
(エム・ギャラリー)
Tel: 6475-6941
9626-6751
(予約制)
1 Chartsworth Rd, #14-25
Chartsworth Court
www.emtradedesign.com
E-mail: em@emtradedesign.com (Credit Card: VS, MS, JCB)

手作りのオリジナル和風デザイン
着物の生地を使った、お店で作るオリジナルデザインが評判のPatch Magic。着物がジャケツトを作ったところ、友人が欲しいがったことが、この道15年のキャリアを持つAKIKOさんがお店をオープンしたきっかけです。オリジナルデザインが自慢です。実用的な力パンやコースター(\$7~)、ワインケース(\$8)などの種類も豊富。色合いも落ち着いた雰囲気から鮮やかなものまで揃っており、値段も手頃なので、ギフトを買うために訪れた方が自分用に購入することもよくあ

Patch Magic
442 Orchard Rd, #02-07 Orchard Hotel Shopping Arcade
Tel: 6738-9312 営業時間: 月~土 11:00-19:00

アジア各地からのオリジナルテキスタイル&インテリアコレクション
インテリアコーディネートのヒントになるようにと考え、オーナー近隣の自宅コンドミニアムをショールームにした、emgallery。オーナーの中村さんがアジア各国にだけ、伝統職人と一緒に手がけたオリジナルデザインはクオリティーが高く、こだわりを感じられるばかりです。店内にはショールームをはじめ、バックやランナー、クッションカバーなどの布製品、陶器、キャンドルなどがセンス良く展示しています。

とのこと。手織り職人による布製品の特徴はラオスが伝統的で素材カンボジアはかなりモダン。陶器はタイ・ベトナム、漆器はベトナムなど各地からの味わい深いコレクションは一見の価値ありです。お店は予約制。おしゃべりしながら、商品についての説明やアドバイスを聞けるので納得して購入できます。何度も足を運ばれて、選ばれる方が多いそうです。全般的なお部屋のコーディネートも行っている。ご興味ある方はご相談ください。

欧米のお客が多く、アメリカンクラブでも商品が置いてあるほどの人気ぶり。なんとロンドンやシドニーにも取り扱っているお店があります。日本人のお客は着物好きの方をはじめ、友人の誕生日や語学スクールの先生など、お世話になった方へのプレゼントを選ぶために来店される方が多いとのこと。プレゼントとしては、お部屋のインテリア雑貨として、扇形のマット(\$40)や和食器が描かれたランナー(\$28)が好評。また実用的なバックやアクセントになるリバーシブルのベルト(\$46)も人気です。

番外編 お世話になった方への贈り物

お世話になった方、赤ちゃんが生まれた方、自分への褒美など。心に残る素敵なプレゼントを送る時に役立つお店をご紹介します。

Eton House
インターナショナルスクール・プレスクール
イートンハウスでは、多文化の環境の中で1歳半から小学7年生までの子ども達を対象に、国際色豊かな教育を行っています。心と体の成長、そして学力の向上と共に価値ある個性豊かな人間へと導きます。子ども達は、対話と研究発表によって学び、国際的視野を身につけます。それを奨励するのは経験豊かな素晴らしい教師達です。イートンハウスは、IB PYP (International Baccalaureate Primary Years Programme) を採用しています。ご見学、お問い合わせをお待ちしております。

イーストコースト	オーチャード	トムソン	セントラル	ブキティマ
51 Breadrick Road, #01-01 Singapore 438201 Tel: 6546 6922	39 Newton Road Singapore 307966 Tel: 6352 3322	1218 Whitley Road Singapore 297814 Tel: 6256 1161	240 Outram Road Singapore 169043 Tel: 6221 1050	1 Vanda Road Singapore 287771 Tel: 6468 7880

70 Jinsan Road, New District, Suzhou, P.R. China 215011 Tel: (86) 0512 68255666 E-mail: enquiry@etonhouse-sz.com
有資格、有経験日本人教師常勤。スクールバスもあります。どうぞ日本語でお問い合わせください。
E-mail: enquiry@etonhouse.com.sg Website: www.etonhouse.com.sg

Patch Magic
AKIKO SILVAデザインによる
洋服・小物・インテリアアクセサリーのブティック
着物から作るドレスのオーダーも承ります
#02-07 ORCHARD HOTEL SHOPPING ARCADE
TEL: 6738-9312
OPEN: Mon - Sat 11am - 7pm

- ◆グリシ布バック \$45~
- ◆小振りバック \$34~
- ◆扇形ランナー \$40

新 居酒屋
のれんをくぐれば、そこは日本
深夜1時まで営業
Hotel Grand Central 1F 22 Cavenagh Rd.
18:00~1:00(月~土) 18:00~23:00(日・祝)無休
Tel: 6734-8436

ORBIT ACADEMIC CENTRE

オービット アカデミック センター

一人ひとりの目標にあわせた学習塾

「日本の高校・中学受験をしたい」「インター校から日本の学校へ編入したい」「英語圏へ留学したい」など、お子さんの目標と進路の選択は様々なです。香港にも校舎があるアジア地域の海外子女専門塾、オービットは一人ひとりの目標にあわせて個別に学習管理します。それぞれの進路に適した受験指導をするなど、きめ細かい学習サポートを行っています。ですので、日本人学校に通っているお子さんにはもちろん、インター校やローカル校に通うお子さんにも安心して学べます。クラスは最大15人、少人数で学べるのも人気です。

海外に住んでいる経験がアドバンテージになるようにと、英語教育にも力を入れています。

各英語系資格試験対策講座をはじめ、セミナーや各種実用英語クラスなどをたくさん用意しております。関連部門「ワールドスクエア」の連携により海外留学のサポート、国際校進学への相談と指導など、幅広いニーズに応えられる強みもあります。急な転勤にも、DIX(東京・第一ゼミナール)大版をはじめとする日本各地の



有名塾やアジア各地の塾と提携関係を結んでいるので安心です。

また、塾と子どもと保護者の連携を大切に考え、みんなで一帯となりながら目標を達成させることを心がけています。学習に関する悩みなどの相談、クラスの詳細等はお気軽に下記までお問い合わせください。

DATA
住所: 218 Orchard Rd, #07-00 Orchard Emerald
Tel: 6738-3043 Fax: 6738-3132
担当: 小松・潤仲
E-Mail: oac@orbit.edu.sg
Web: www.orbit.com.hk/
対象: 小学生~高校生

THE PINKROOM

ザ・ピンクルーム

日本スタイルのネイルスクール



日本の技術をそのまま学ぶことができるネイルスクールをご存じでしょうか? MRT タンジョンバガー駅から徒歩1分にあるTHE PINK ROOMは、ベーシックからプロフェッショナルまで様々なコースがあります。授業は、JNAネイリスト試験の概要に沿って行われ、その人のレベルに合わせて受講することができます。また、年2回日本で行われるJNAネイリストの試験の登録手続きもこの学校で行うことができます。1級を取得すれば日本でも通用する講師の資格が得られるとのこと、帰国後のキャリアアップも夢ではありません。



また、テキストとビデオは日本のものを使用。講師陣は日本で高い水準の技術を受けていますので、安心して学ぶことができます。クラスは主に6~8名、アットホームな雰囲気の中で、講師への質問も気軽にすることもできます。同校で学んだ後は家に持ち帰る学習プランもあるため、飛躍的に技術を向上します。夜間にもクラスを行っていますので、会社帰りに通学することも可能。詳しい時間帯は下記までお問い合わせください。初めての受講を考えている方は、お試し期間中、実際の雰囲気や体験ができます。日本では高価なネイルスクールですが、シンガポールでは格安で受講することが可能です。

DATA
住所: Civil Service College #07-05/00 25 Peck Seah St (Tanjong Pagar MRT Station EXIT A)
E-mail: pinkroom@singnet.com.sg
TEL: 6278-1592 FAX: 6225-1477
時間: 10:00-19:00

LA CUCINA

ラ クッチーナ

本格的なイタリアンと日本料理を味わえる店

ポイントキーのサウスブリックジロッド側の橋の近く、赤い入口が目印の「La Cucina」日本料理のイタリアンから、5月にオープンしました。

Cucinaはイタリア語でキッチンという意味、イタリアンはミラノ出身のシェフ、パレンチノさんと日本料理は寿で経験があるジョナサンさんが担当し、本格的なイタリアンと日本料理の両方を気軽に楽しめるコンセプトです。

家族や人数が多い集まりの場合は、好みが違い、お店選びに迷うこともあります。しかし、この店は、そのような問題も解決してくれそうなほどメニューが豊富。また、8名までの個室は掘りこたつ式、7名までのテーブル席がそれぞれ2部屋



あり充実しています。

パレンチノさんの一押しメニューはピザ。皮が薄くて、サクサクとした食感がたまらない。シーフードが好評、パスタはキノコのクリームソースが人気です。

お昼は\$15、18、23のセットメニューがおススメ。セットの一例、\$15コースは、ガーリックトマトブレッド、ペンネアラピオ、イタリアンフレッシュジュース

(4種類から選べる)。\$18コースはグリーンサラダ、マッシュルームピザ(1枚)、パフェ(シユエーアイスのチョコドレッシング)、シエアがけ、お友だちと一緒にシェアすれば色々味わえます。日本料理の日替わりランチ\$13もありです。

ワインはイタリアワインを中心にセレクト。ハウスワイングラス、赤:白\$9.5、ボトル\$48など種類は豊富。川沿いの夜景をみながら、楽しいひと時を過ごせそうですね。

6月末までオープンングプロモーションを行っています。詳しくは下記の広告をご覧ください。ご予約の際は、リパークビル前の駐車場かアッパースキューロードのオープンスペースをご利用ください。

DATA
住所: 82A Boat Quay
Tel: 6438-2715
時間: ランチ 11:30-14:00
ディナー 19:00-23:00

ALBION BEAUTY CENTRE

アルビオン・ビューティー&ボディスリミングセンター

眉毛タトゥー

こんな方、いませんか?
眉が薄くて素颜になれない、眉を書くのが苦手、忙しい朝のメイク時間を短縮したい、スポーツをしてメイクくずれが気になる...そんな方にはアルビオン・ビューティーセンターの眉毛タトゥーがおススメです。従来のものより技術が進歩し、後で緑やグレーっぽくなることもありません。

「タトゥー」と聞くと、何だかこわいような気がしますが、かかる時間はわずか45分、次のような手順であったという間に終わります。

3年ほど消えないので、アレンジも出来るようにナチュラ的な形を細めに描きます。
2納得の形が決まれば、いよいよスタート、ベッドに仰向けになり、目をコットンで覆います。
3細い輪ゴムでパチパチはじかせるような刺激があります。
4体を起こし、両方のパラソクを鏡で確認、色の濃さにちょうど驚きませんが、数日後には薄くなるので心配はいりません。
5最後に微調整をして完成! トータル約40、45分で仕上がります。



DATA
住所: 304 Orchard Rd, #03-46 Lucky Plaza
Tel: 6737-7660 / 6733-6896 Fax: 6282-4373
時間: 月-金 11:00-20:30
土日 11:00-19:00
●まゆげタトゥー45分 \$280 (通常 \$380)

Eis International Pre-school
バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校
各クラスを日本人・英語ネイティブの先生が担当
のびのび、生き生き、しつかりと子供の心を育てます

母親満足度120%の幼稚園
母体全員による意識調査結果
イースはいつも安心して子供を預けられる場所です

親からは見えない「今の子供の気持ち」を一緒に考え、子供の目を教えてくれます。その子の個性を大切に、伸ばしてあげます。

イースは大きな家族のようで、子供・親・先生は皆、家族の一員です。お互いに気遣い、助け合い、そして一番重要なことは、信頼し合っていることです。

N1クラス担任のジョー先生
達也君とお母さん (K2クラス)

シンガポールの子育てを応援するボランティア「やしの木クラブ」支援校!
◆子育て勉強会 ◆子育て悩み相談 ◆お母さん息抜き会 ◆基本英語会話指導 ◆料理教室 ◆進学・進路相談

イース インターナショナル プレスクール
7 Seraya Lane Singapore 437275
Tel: 6348-4780 (日本語でどうぞ)
Fax: 6348-4781

対象年齢: 18ヶ月~6歳
保育時間: 9:00~15:00(全日クラス)
週3日クラス有ります

Mountbatten Rd | Katon Shopping Centre | East Coast Rd

ザピンクルーム
PINKROOM Int.
School of Nail Art
シンガポールで日本のネイル技術を習得!!

充実した設備
丁寧な指導
経験豊富な講師陣

♥JNA(日本ネイリスト協会)に沿ったカリキュラム
♥スキルに合わせたコース設定
♥テキスト・ビデオ学習は日本語
♥最大10名までの少人数制
♥日本で学びより安価

25 Peck Seah Street, #07-05/00, Tanjong Pagar, Civil Service College (MRTタンジョンバガー駅A出口すぐ)
TEL: 6278 1592 FAX: 6225 1477
月~土 10.00am - 7.00pm

Italian & Japanese **LA CUCINA**
本格イタリアンと和食の店

6月末まで
ランチ20%
割引
ディナー50%
バウチャー割引

\$20ごとに \$10バウチャーで返金

※ランチ、ディナーとも飲み物、他プロモーション品を除きます

LA CUCINA
82A Boat Quay
Lunch 11:30-14:00
Dinner 19:00-23:00
Tel: 6438-2715

ミラノ出身のシェフ、パレンチノ

~プロモーション実施中~ 素肌と生きる、きれいを創る
ALBION

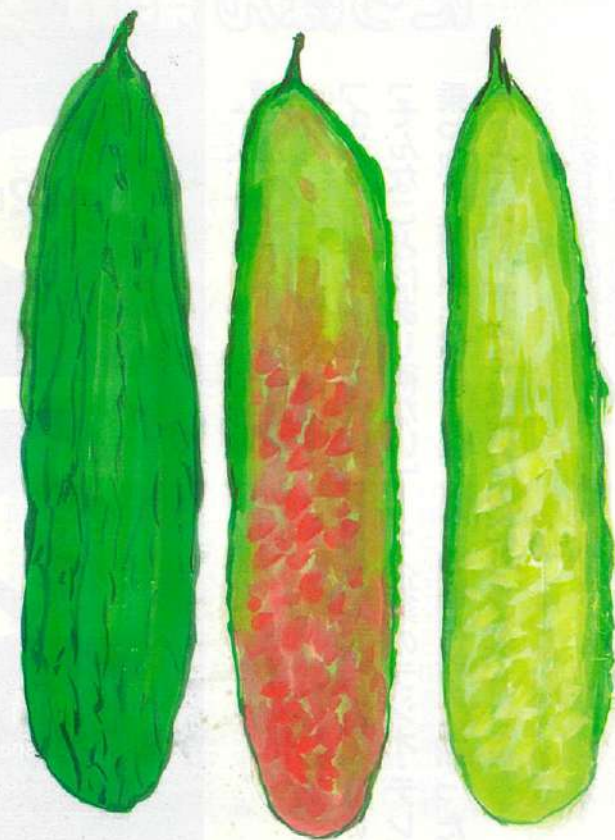
人気コスメ「アルビオン」を使用しているため、どんなに安心、お肌の悩みを抱えている方、リフレッシュしたい方、まずは、お気軽にカウンセリングにお越しください。

- まゆげタトゥー 45分 \$280 (通常 \$380)
- アルビオン・フェイシャル 40分 \$38 (通常 \$50)
- ビタミンC・フェイシャル 75分 \$68 (通常 \$110)

最新式IPLレーザーシステムで根元から強力に取り除く永久脱毛。またIPLフェイシャルはコラーゲンを増進させお肌の活性化、またホワイトニングの効果も抜群です!

- IPLワキ脱毛パッケージ/6回 \$480 (通常 \$900)
- IPLフェイシャル・リフティング/6回 \$900 (通常 \$1,680)

アルビオン
Beauty&Body Slimming Centre
304 Orchard Road #03-46 Lucky Plaza
TEL: 6737-7660 / 6733-6896 FAX: 6282-4373
営業時間: 月~金 11:00~20:30 土日 11:00~19:00



以前から読者の皆様よりご要望のあった、食材のカラー絵とレシピを今月号から掲載することになりました。見たことのない食材、おなじみの食材などを使ったレシピを1つまたは2つご紹介していきます。

苦瓜

食生活の達人 in Singapore

梓 椒子=文 第16回

先陣を切つての登場は「苦瓜(クックワン)」です。この苦瓜は日本で見ると沖縄の苦瓜に比べ、表面がつるつるしています。でも、食べるにまことに苦味！
ニガツ！ ちゃんと一丁前の苦さを持つています。
現地の人はこの苦さが回虫を退治し、胃腸の汚れを排出してくれると考えており、月に数回、食卓にのぼります。

先陣を切つての登場は「苦瓜(クックワン)」です。この苦瓜は日本で見ると沖縄の苦瓜に比べ、表面がつるつるしています。でも、食べるにまことに苦味！

(参考) 威酸菜は大芥菜(ター、カイ、ツァイ)を塩漬にしたもので、乾物屋の軒先にザンサイなどと共に売っています。スーパーで売っているものは甘味があるため、料理の際は塩やライオンソースで味付けを調節してください。

このメニューの特徴はほのかな苦みと酸味です。ビールがおいしく感じますよ。

③ 威酸菜は苦瓜と同じくらいの大さに切ります。
④ 中華鍋を温めてニンニクのみじん切りをから煎りし、サラダ油大さじ2を入れます。塩小さじ1を入れ、鶏肉を加えて炒めます。鶏肉が白くなったら苦瓜を加え、鶏肉と苦瓜が馴染んだら威酸菜を加えます。炒めている苦瓜が青々としてきたらライオンソース小さじ1を加えてます。

① 鶏もも肉を一口大に切ります(皮は取り除いた方がよいでしょう)。
② 苦瓜を縦に切り、種を取り除きます。種を取るときに中の綿を取りすぎると風味がなくなり、炒めるときに苦瓜が崩れるのであまり取りすぎないようにしましょう。種を取ったら7〜8ミリの厚さに切ります。

③ 威酸菜は苦瓜と同じくらいの大さに切ります。

④ 中華鍋を温めてニンニクのみじん切りをから煎りし、サラダ油大さじ2を入れます。

苦瓜と鶏肉、威酸菜、サムランツァイの炒めもの

材料 ● 鶏もも肉2枚 ● 苦瓜中サイズ1本 ● 威酸菜50g ● ニンニク適量

作り方

景観のよいレストラン & バー

島内で眺めの良いレストランを紹介します。

住所
TEL 電話番号
W www.parli.com.sg
営業時間
定休日
\$ おすすめメニューと予算

180度、オープンパノラマ アルティボ・ワイン・バー

The Altivo Wine Bar

DATA
109 Mount Faber Rd
TEL 6377-9618
9:30~27:00

シンガポール南湾岸、セントーサ島を見下ろせるワインバーです。マウントフェバー・ケーブルカー・ステーションに併設されていて180度オープン・パノラマとなっています。涼風を受けながらリラックスムード満点でシンガポールの夜景を堪能できます。メニューは主に、ドリンク中心。ビールやカクテル、ワインなど様々なお酒を楽しむこともできます。価 \$15前後とお手頃です。



シティエリアの高層ビル群を一望 和さび

Wasabi Bistro

DATA
5 Raffles Avenue Marina Square
The Oriental Singapore Level 4
TEL 6885-3091
12:00~14:30, 18:00~22:30
日曜定休

シティエリアの高層ビル群が一望できる、大きなガラス張りの窓。オリエンタル・ホテル4階にある「和さび」は、リッチな夜を演出するのにふさわしい雰囲気と、フレンドリーなスタッフによるサービスが自慢です。本店はハワイにあり、創作和食のさがけとして各界の著名人にも愛されてきました。旬の味を大切にしながら本格和食をベースに、洋食の要素をミックスしたメニュー構成です。名物料理は、前菜の「Kumi's No. 1」。3種類のカニをブレンドし、白身魚やアボカドを練りこんで秘伝のソースで味を整えた一品です。6~7月は「オリエンタル・スバ」のプロモーションを実施中。「和さび」のランチセットにフルボディ・マッサージ(55分、通常\$175)がパッケージとなり\$120++です。マッサージは別の日に利用することも可能です。



目の前はイーストコーストのビーチ パスタ・フレスカ・ダ・サルバトーレ

Pasta Fresca da Salvatore

DATA
1210 East Coast Parkway
TEL 6441-8140
W www.pastafresca.com
月~木 11:30~24:00 金・土・祝 11:30~25:00
日 11:30~24:30

イーストコーストパークにある本格的なイタリアンレストラン。目の前の海を見ながら食事を楽しめます。ちょっとしたビーチになっていますので食事ついでにお子さまを連れて海で遊ぶこともできます。お客さんは西洋人が多く、どこかのリゾートに来ているようです。夜は停泊中の船の明かりがロマンティックな雰囲気を演出します。



海と飛行機を一望できるレストラン ラ・カンティーナ・イン・ベネチア

La Cantina in Venezia

DATA
Changi Village Hotel, 1 Netheravon Rd.
#08/09-02
TEL 6546-9190
W www.cantinafoodwine.com/
12:00~15:00 18:00~23:00

イタリアン「カンティーナ」の2号店は、チャンギホテルの最上階にある2階建てレストラン。海とウビン島、さらに空港に近いので飛行機もまぢかに見ることがができます。オープンエアと室内の席がありますが、潮風にふかれ、景観を満喫したい方は外側がおすすめ。飛行機好きの方には入口側が迫力を感じるでしょう。室内でもガラスが大きいので、景色が損なうことはありません。ディナー時、サンセット前に来店すれば、青空から夕暮れ、そして星空も身近に感じることができます。メニューのおすすめはクリスマスタイプのピザ。天気が良い日なら、遠征する価値があるでしょう。



熱帯雨林の緑に囲まれたボタニックガーデンのカフェ

カフェ・レザミ

Café Les Amis

DATA
Visitor Centre, Singapore Botanic Gardens
Cluny Rd.
TEL 6467-7325
W www.lesamis.com.sg/
月~金 7:30~19:30
土・日・祝日 7:30~21:00

ボタニックガーデン入口のすぐ側にある、フレンチの老舗「レザミ」グループのガーデンカフェ。ペットの連れ込みもOKで、ワンちゃん用の水飲み場もあります。おすすめは、3種類あるブレイクファーストセット(7:30~11:00、\$9~10)。さわやかな緑につつまれて、優雅なひと時を過ごせます。



Cairnhill Education

広々静かな環境の中の、
上質なプリスクール&幼稚園

クラス:
半日 9:00~13:00
午後 13:00~17:30 全日クラスは 18カ月~6歳
全日 9:00~17:30 無料送迎有り

カリキュラム
英語・中国語・日本語・
算数・音楽&お遊戯
科学・お料理・美術

12 Mount Sophia
Tel: 6333-9226
Email: cedu764a@singnet.com.sg

韓国レストラン
SE RA BEL

セットメニュー
お1人様(2名様以上)
●牛カルビ
●牛ロース
●パジョン(ネギ入りお好み焼き)
●ブデチゲ(ハムやソーセージたっぷりのチゲ鍋)
●サンチュ
●6種類のパンジャン(サイドディッシュ)

*オーストラリア産赤ワイン(75ml)つき
*炭火焼肉をご希望の方は事前にご予約ください。

この広告
ご提示の方に
アラカルト
メニュー全品
25% OFF
2005年6月末まで

SE RA BEL KOREAN RESTAURANT
60 Eu Tong Sen Street #04-01 Furama Hotel & Shopping Centre Singapore 059804
Tel: 6535-0336, 6535-3038
11:00AM~3:00PM, 5:30PM~10:30PM



小橋 繁好 Shigeyoshi KOBASHI

1946年、岡山市生まれ。70年、新聞社に入社し社会部記者として事件、司法などを担当。現在、テレビ局で報道と番組制作を担当している。

社会の鏡

「インターネットがあれば、テレビや新聞はいらない」「そんなことはあり得ない」。IT企業のラジオ・テレビ局の乗っ取り騒動で、俄然、メディア論議が燃え上がった。真のニューメディアは何なのだろうか。

インターネットの広告費が昨年、ラジオを上回った。電通の調査で、インターネットは前年より53%増え、ラジオは0.7%減少して逆転した。「マスコミ4媒体」といわれるテレビ、新聞、雑誌、ラジオの一角が崩れた。テレビ、新聞は伸びたが、安泰というわけではない。なかでも、若者を中心とした新聞離れは深刻だ。新聞はジャーナリズムの王座から滑り落ちたのか。広告費だけを見ると、新聞はテレビの半分だ。新聞は速報性でテレビにかなわない。しかも、頑張つて活字を追わなくても、テレビは読み上げてくれる。インターネットでも、主なニュースは読める。大都会で、電車内で新聞を読む

風景が消えるかも知れないという。若者だけでなく、サラリーマンも携帯電話の小さい画面を見つめている。メールだけでなく、ニュースなどもチェックしている。「新聞は社会の鏡」といわれる。新聞は社会の鏡とされている。社会の今が、詰まっている。電通の調査によると、朝刊を毎日読む人は7割、一面から読む人は全体の4割で、女性より男性が多いという。私はまず一面、次に社会面を読んで前に返ってくる。この読み方一番、世の中の動きが分かる気がして、ずっと続けている。新聞の読み方は地域でも異なる。プロ野球の記事をよく読むのは、愛知、岐阜、兵庫、広島、大阪の順。中日ドラゴンズ、阪神タイガース、広島カープなど地域性の強いチームがあるからだろうか。

まんだりん面白話 第43話

新語

ことばは生き物のようなもので、使われなくなった古いことばは死語になり、新しい物事を表すために新語が現れたりします。今月は中国語の新語をいくつか紹介します。

黄金周

5月以外に、10月1日の「国慶節」と旧正月の「春節」前後が黄金周です。いままで、この黄金周によって旅行業や外食産業などに空前の活気がもたらされ、国内消費に強く刺激してきましたが、最近では経済成長の過熱を抑えるために、「黄金周制度改革」が議論されています。

自助餐

一昔前、ホテルなどのビュッフェの訳語として生まれたことば。西洋料理のイメージが強かったのですが、バイキング料理をやっているところは全部この「自助餐」を使うようになりました。いまでは日本料理屋をはじめ、大学の学生食堂までも浸透しています。

「自助」は「セルフサービス」の意味で、最近「自助遊」という新語もよく見かけます。チケットと宿泊だけ旅行会社に手配してもらい、旅行先、日程などは全部自分で決める、いわゆる「free & easy」式の旅行のことです。

鐘点工

「時間を計算して働く人」という意味で、「計時工」とも言います。つまり、パートタイマーです。改革開放前には中国は計画経済の制度を実施したため、働く人はほとんど全員「国営企業の職員」でした。ですので、時間単位で賃金を支払う雇用システムがありませんでした。今は経済の活性化を図るために、雇用体制がいろいろと変わってきています。「鐘点工」は家事お手伝いから事務員、レストラン店員などにまで広まり、中年女性や大学生の間では特に人気です。大学や進学補習校の非常勤講師も時間制ですが、「兼職講師」と言います。

クイズ
最後にクイズを一つ。
dian shi gou wu
電視購物
はなんの意味でしょうか。

答え：テレビショッピングです。またそんなに一般的ではありませんが、テレビの普及と生活様式の変化によって生まれた新しい買物のスタイルです。新しい物事を表現する時、日本語ではよく片仮名を使いますが、中国語は漢字しかないで、漢字の意味を利用して新しい単語を作ることがほとんどです。

お知らせ
6月25日14時からノボテルホテル(旧ホテルニューオータニ)にて「中国語を楽しむ会」を行います。参加無料。詳しくはp27のインフォメーションコーナーをご覧ください。

6月25日に「中国語楽しむ会」開催！
日本語で学ぶ JSUでニーマンハオ！ FM96.3もよろしく
標準中国語教室
新規コースは6月27日に開講します
大人気の無料体験レッスン実施中！
10週間(30時間)\$450(税込み)
韓国語もあります 6336-3055
電話受付時間：9:30～20:30
葛珠慧先生
JSU Language School
リャンコートM5階
Tel:6336-3055 Fax:6337-0535
星日外国語学院
E-Mail:info@jsu.com.sg
www.jsu.com.sg

定期的なエアコンメンテで
お部屋はいつでも軽井沢??
シンガポールでは
エアコンが年中フル稼働。
カビやダニから
ご家族の健康を守ります。
トイレのふたを取り替えるだけで
お尿がすっきり!
エコ・ウォッシュヤー
TOTO製、工事費込み\$198、4色(白/アイボリー/ピンク/グレイ)
持病、便秘の方、幼児の排便処理にも最適。
ヒーター機能を取り除き、この価格が実現。
島内引越し、ご帰国時には
容易に元の状態に戻せます。
軽井沢メンテナンスアンドクリーニングサービス
お問い合わせはいつでも 6897-9126 (モーリンまで日本語どうぞ)

Week End Singapore
～ウィークエンド・シンガポール～
■コースウェイ
～マレーシアとシンガポールを繋ぐ橋～
ブギス発170番バス
ブギス発JBエクスプレス
クランジ発コースウェイ・リンクなど
シンガポールからマレーシアへ。すぐに思いつくのが飛行機ではないでしょうか？
しかし、両国の人がお互いの国を往復するのに一番多く利用するのがバス。
シンガポールとマレーシアを繋ぐコースウェイを使います。途中で出国、入国を済ませ、バスでわずか15分程で二つの国を行き来できます。
シンガポールからは、ブギスが始発の市内各バス停を通る170番のバスと快速バス、MRTクランジ駅から出るコースウェイ・リンクとい
う黄色いバスなどで国境越えができます。いずれも終点はマレーシア・ジョホールバルのバスセンター。ここからは長距離バスもでていてクアラランプールへはわずか4時間。およそRM20くらいで行くことができます。
朝、シンガポールを出て国境を越え、夕方にはクアラランプールの夕暮れを見る。女性でも手軽にできるバックパッカーの旅を味わってみるのも楽しいのではないのでしょうか。





山野さん一家はお父さん(桐雄さん 38歳)、お母さん(桂さん 35歳)、お兄ちゃん(栗雄君 6歳)、妹(アケビちゃん 3歳)の4人家族。山野さんは今年からシンガポールで生活を始めました。山野さん一家を取り巻く健康生活をラッフルズジャパニーズクリニックがわかりやすくご説明いたします。



アケビちゃん、高熱がでるの巻

夕方5時にお昼寝から起きたアケビちゃんを抱っこしたお母さんは「あれ? なんだか熱い! 熱もあるのかしら?」と体温計で測ってみると38.5℃あります。なんとなく機嫌も悪いようです。大好きなオレンジジュースを飲ませようとしても、嫌がって泣き出してしまいました。少し熱を下げた方がいいのかしら。前にクリニックでももらった熱さましの座薬があったと思うけどアケビちゃんも夕食もあまり口にしないで、お薬で熱が下がってきたのかいつの間にか、すやすやと寝入ってしまった。熱も下がってきたようだし、様子を見て大丈夫だね。

しかし、その後、夜中に熱を測ると熱が40℃近くあるではないか、アケビちゃんの眠りも浅いようで、寝返りを何度もしています。お父さん、お母さんもう一度熱さましの座薬を入れてみることにしました。それから朝方の6時に熱を測ってみると36.3℃と先ほどの高熱がウソのように下がっています。それでも、機嫌の悪いのはそのままです。

朝一番でクリニックへ

診察でのどを見ると、のどの奥の粘膜が真っ赤になり、中心部がえぐれて、とても痛そうです。永山先生は言います。「ヘルパンギーナですね。」「先生、変わった名前ですけど、大変な病気とかデング熱みたいな熱帯特有の病気なんですか?」「これは日本で言う夏かぜの1つなんです。日本でもありますよ。心配なく。ただ、シンガポールは年中日本の夏と同じ気候なので、一年中この

ヘルパンギーナがあるんですけどね。のどの痛みや腫れも徐々によくなっていきます。アイスクリュームなど冷たくて、のどごしがいいものを食べさせると楽になりますよ。ヘルパンギーナの熱は、ほとんど一晩で下がってしまいますが、2〜3日続くこともあります。少量の解熱剤も使いますが、基本的には自然に治ります。「時々、どの痛みがすごく強かったり、1週間以上続いたりすることがあります。このようなときにはすっぱい飲み物や塩っぱい食べ物のは控えたいほうが賢明です。のどにしみて余計に痛いんですね」

注意する点

- ✓ 発熱時は脱水状態になりやすいので、水分をできるだけ取るようにする。ただし、オレンジジュースやグレープフルーツジュースなどのすっぱい飲み物はのどにしみたり、吐き気をもよおす原因となるので避けたほうが良いでしょう。
- ✓ 効果は弱いですが、副作用が少ない小児用の解熱剤を使用します。
- ✓ 発熱のため食欲が低下することがあります。このような場合、のどごしがよくて消化がよく、栄養価の高い食べ物(アイススクリームやプリンなど)がおすすです。



南の国のおとぎ箱 ■ たちばな みく

毛布にくるまれた乞食 ● ベトナム

仲の良い友人がたくさんいることは素晴らしいことです。お互いに助け合い、協力できるからです。しかし、窮地に追い込まれたとき、頼れる人はいったい誰なのでしょう。

森の中の小さな村にキムと夕という兄弟がいました。兄のキムはまじめに働いたので、金持ちとなり結婚もしました。しかし弟の夕は怠け者で貧乏なため一人ぼろ屋に暮らしています。キムはそんな夕を嫌っています。キムの妻はキムに夕をもっと大切にしてくださいと頼みます。しかしキムは、「私には信頼できる金持ちの友人がたくさんいる。もし、彼らを招待した時、貧乏な夕が同じテーブルでご飯を食べていたら、彼らは二度と来なくなる」といつか聞いて入らせませんでした。ある日、キムが帰宅すると妻が泣いています。理由を聞くと、「家に乞食が入って、物を盗もうとしました。私に見つかると乞食はあわてて逃げようとしたのですが、つまずいて石に頭をぶつけて死んでしまったのです。私は、と

りあえず乞食を毛布に包みました。しかし、このままでは私が殺人犯と間違われてしまいます」と答えます。キムも困っていると、妻は、「あなたの信頼できる友人たちならきつと助けてくれるはずですよ。乞食を埋めるのを手伝ってもらいましょう」と案を出します。キムは早速、友人のニューアン所に行きます。キムがニューアンに事情を説明すると、ニューアンは、「助けたけれど僕は体が弱いから、死体を運ぶことはできないよ」と断ります。仕方なくキムはトンの所へ行きました。トンは事情を聞くと、その場でうすくまり、「助けたけれど胃が痛くて動くことができないんだ」と言っています。トンは事情を聞いて、誰一人手伝ってくれませんでした。キムは途方に暮れていると、妻は弟の夕に頼んでみたらと提案します。キムは、今まで嫌っていたことを詫言、事情を説明しました。夕は同情し、死体が入った毛布を埋める作業を手伝ってくれました。その時、警官がキムの家に行きつてきました。誰かがキムの妻が人殺しをしたと密告したのです。早速、木の下を掘り返し、埋められた毛布を調べました。しかし、毛布の中からは小石や木の枝しか出てきません。妻は、「これは私の演技です。表向きで友情を語っても真には結ばれていないことがわかったでしょう。しかし、血のつながった弟とは心が通じ合うのです。もっと弟を大事にしてください」と言いました。キムは小石が入った毛布を見ながら、今までの弟に対する態度を反省しました。

この物語と同様の話が沖縄の名護や嘉手納周辺に残っています。畑を荒らすウナギもしくはイノシシを退治しようとして誤って人を殺してしまった弟が普段仲の悪かった兄に助けを求めます。兄は協力を承諾し、畑に行くと、殺したのはやっぱりウナギ、もしくはイノシシだったというものです。いざというとき頼りになるのは兄弟であるという教えを伝えていきます。

ベトナムと沖縄で同じ話があることは、この説話が海を基盤に生活している人々たちによって伝承されたことを物語っています。反対に日本をはじめ中国南部や太平洋上にある国々には兄弟で権力争いをする物語もあります。例えば日本では「古事記」などに登場する「海幸山幸」などです。伝播経路が同じでも相反する話が存在するのはおもしろいですね。

得ニュース”夏休みのご予約はお早めに”

呼び寄せ便		里帰り便	
東京発	54,000円より	東京行	550ドルより
大阪発	48,000円より	大阪行	610ドルより
名古屋発	64,000円より	名古屋行	550ドルより
福岡発	60,000円より	福岡行	550ドルより

産経旅行 シンガポール支店
TEL: 6222-6600 FAX: 6224-1400
E-Mail: info@sankeitourist.com.sg

バンコク・シラチャ・ジャカルタ・クアラルンプール
東京・大阪・名古屋・福岡・札幌・仙台・広島・松山
アメリカ8都市

心と体のバランスに
古代からのインド式
ヒーリングセラピー

Shirodhara (シロダーラ)

10% OFF (05年6月30日まで)

【シロダーラ】最近、日本でも話題のアユールヴェーダ。中でも「シロダーラ」は若返り・心と体のリラクゼーションに効くといわれています。温めた薬用オイルを顔に一定に注ぎ続け、体の機能を落ちさせます。その後、頭と頭皮のマッサージでリフレッシュ。是非、お試しください。

2 Serangoon Road #05-11/12/13 Tekka Mall Singapore 218227 (MRTリトルインディア駅から徒歩4分)
Tel: 6737-5657 www.mayurispa.com
info@mayurispa.com
月～金 / 11:00AM～9:00PM 土 / 10:00AM～8:00PM
日 / 10:00AM～5:00PM 一祝日休み

Raffles Japanese Clinic

ラッフルズ ホスピタルの邦人向けクリニック。
邦人医師、看護婦、薬剤師、スタッフ常駐。

- *ラッフルズ ホスピタル専門医との連携による総合的な治療。
- *日本の標準的な人間ドックに則した健康診断。
- *各社海外旅行保険ご利用可。
- *無料メールマガジンにて当地の最新医療情報をご提供。

一般外来
 専門医紹介(手術・入院)
 定期健康診断
 乳幼児健診
 予防接種
 診断書・証明書作成

6月1日より歯科部門をオープン予定!!

受付時間: 月～金 08:45～12:30
14:45～18:00
土 08:45～12:00
日・祝 休診

Tel: (65)6311-1190(日本語ライン)
(65)6311-2297(診断専用ライン)
(65)6311-2299

Fax: j-clinic@rafflesmedical.com
Website: www.raffles-j-clinic.com
Address: 585 North Bridge Rd
Raffles Hospital #12-00
Singapore 188770



筆者略歴◆1990年、朝日新聞に入社し四国・松山に赴任。大阪、神戸、再び大阪、東京を経て、2004年4月からシンガポール・シドニー支局長(兼任)。

いろん 異論な視点 災い転じて……

曜日に、自宅そばにあるインド、アールベータ・マツサージに行きました。どうも冷房が効きすぎていたな、と思いましたが、疲れていたのがゴマ油の香りに包まれていると、そのままだ体調を崩しました。

シンガポールを出発する朝、どの痛みとだるさに不安を覚

原稿は年末に、「マラッカ海峡を巡る安全保障」というような題

ました。同乗予定は1泊2日。まあ多少の熱なら何とかなるだろう、とそのままスマトラ島・メダンまで行きました。明日は軍港に向かうというその晩、どうにも調子が悪いので解熱剤を購入。これを飲んで

この3か月間、私が同乗した船は海峡パトロールから地震被災地への支援物資・人員搬送船にな

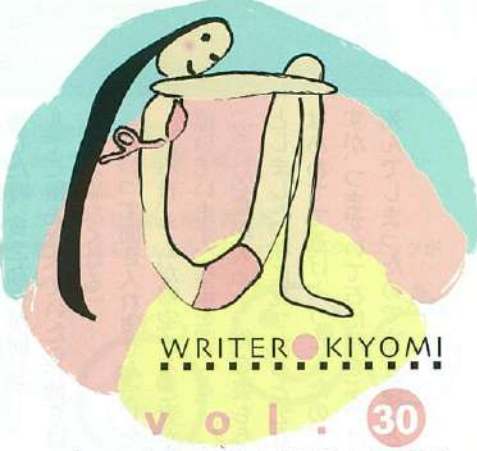
時には取材をしても、タイムが悪いとか不運をしても出来ずとか



インドネシア海軍戦術艦艇、テルック・シボルガ号の艦橋

進んでいきました。「そろそろ今日あたり送らないと怒られるかも」と思っていた12月26日、スマトラ

KIYOMI ●「イギリス系ヘルスカレッジで解剖、生理、病理学を学ぶ。イタリア、イギリス、アメリカ、スイス、香港へと移り住み、95年からシンガポールへ。98年から産婦人科院で、通訳、アシスタント、採血士として勤務。数多くの出産や手術の立会い、不妊治療のアドバイス、出産前後の母子のケアなど、不安や悩みを抱えている女性のサポートをしている。三児と犬2匹の母」



女性の心とからだ お手伝いさんがいる生活 (2)



「どうやっていいお手伝いさんを探そうかな?」と探すが、こればかりは、「一言で「LIFE」(運)」です。ある家庭ではとても良かった人が、別の家庭では良くなかったなどということよくあります。各家庭によってその人をどのように受け入れるかにもよります。

さんにも負担がかからないようなスケジュールを作つてあげることが大切です。しかし、お金を払つて雇っている以上、お願いした仕事はきちんとしてもらわなければいけません。彼女たちの生活習慣は私たちと違うことが多いので理解できないことも

友だちのお家を訪問したり、グループの集まりに参加したりすることにより、ストレスの解消にもなります。このようにリラクゼーションが子育てするの一番です。「人にお願ひするのは、ちよつと(申し訳ない)と思う方もいらつしやいます。特に外国で生活している場合は頼んだり頼まれたりするのには迷惑ではないと思ひます。気軽にお願いしたり、されたりできるお友だちを持つことは、子育てをするのにとっても助かります。

今回は 出産 シンガポール? 日本で? です。

七五三 撮影会

着物、ヘア・メイク、写真撮影をセットにして、日本よりリーズナブルな価格にてご用意いたしました。

■日時：6月25,26日 & 7月2,3日 (各日25組限定)

■場所：picture ME #01-37, UE Square

■価格 (6切りサイズ・高級台紙入り)

1ポーズ S\$220
2ポーズ S\$290
3ポーズ S\$350

完全予約制です。お早めにご予約を！

詳しくは、ホームページをご覧ください。
<http://www.seqya.com>

☎6738-7065 E-mail: mail@seqya.com (日本語可)
きものレンタル・節句屋 SEQYA PTE LTD

JOY CLINIC FOR WOMEN
～産婦人科専門クリニック～

医師 DR. GORDON TAN
住所 4-6 Napier Road, #08-03/04
Glenagles Medical Center Spore 258498
TEL 6737-0044
FAX 6474-4935
受付時間 (予約制)
月、水、金 9:00~13:00 & 14:00~17:00
(日本人スタッフ勤務時間 10:00~13:00)
火、木、土 9:00~13:00
(日本人スタッフ勤務時間 9:30~13:00)

24時間対応
ホスピタルツアーや母親学級も無料で実施
婦人病、出産、不妊治療に関しても相談がある方はお電話ください。
日本語の母子手帳を無料でお渡ししています。

カイロプラクティックケアPTE LTD.
ドクター ロバート・ワサーマン

カイロプラクティック医師免許 (アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ医師資格

20年以上の経験と実績があります
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中中の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など

19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

开始学中文!

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座
次回初級クラス7月11日(月)より開講

- ◆1クラス: 4~9名
- ◆授業料: (初級コース) 420ドル(税込) / 30時間
週2回コースの場合 18回。週1回コースの場合 12回。
- ◆日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧に教えます。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆現在初級から上級まで30クラス以上開講中。途中入学も随時受け付けております。
- ◆「中上級者向け会話クラス」も新たに開講いたします。

無料体験レッスン受付中
※お問合せ・ご予約は電話又はメールにてどうぞ

日本語ホットライン
Tel. 6238-0055 (Mr. 中川まで) (平日 10 am~6 pm)
#12-07 Shaw House (伊勢丹マツ上のワイルド) ホームページ www.ikoma.com.sg

“ヤキトリ” 食べたい 南蛮亭

Tel: 6733-5866 / 6738-7470

南蛮亭 14 Scotts Rd #05-132 Far East Plaza 12:00~14:30, 18:00~22:30 無休 個室あり

シンガポール国際日本語教会
International Japanese Church of Singapore

■牧師 岡村 直子 ■住所: 7 Kay Poh Road
■Tel: 6732-1893 Fax: 6732-4060
■礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00
■場所: Kay Poh Road Baptist Church

リバーバリーロード ジオンロード
River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。
E-mail: ijcs5on@hotmail.com
ホームページ: <http://home.pacific.net.sg/~ijcs>

06:今月のイベント情報

JUNE. 2005

Hi-5 In Concert "Space Magic"
Hi-5と一緒に歌い、踊ろう!
ちびっ子に大人気! オーストラリア発の教育番組からのアイドルグループ、Hi-5がエンターテイメントショーを開催します。番組内の歌を次々と熱唱したり、踊ったりと、エネルギーあふれるステージを繰り広げます。

①: 5月28日(土)~6月5日(日) 13:30、16:00、19:30
※1日は休演、5日は13:30、16:00のみ
②: シンガポール・エキスポホール1
③: \$67~\$27
④: SISTIC 6348-5555 www.sistic.com.sg

Phua Chu Kang - The Musical
プア・チュー・カンのミュージカル
黄色のゴム長靴にクリクリパーマ、シングリッシュを操るあんなちゃんが主役のローカル・コメディ「プア・チュー・カン」がミュージカルになりました。プア・チュー・カン40歳の誕生日に起こるドタバタで笑い涙を届けます。

①: 6月10日(金)~20日(月) 20:00
②: シンガポール・インドアスタジアム
③: \$102~\$27
④: SISTIC 6348-5555 www.sistic.com.sg

Air Supply 30 Years Today Live In Concert 2005
エア・サプライ 30年の軌跡
30年のキャリアを持つデュオ、エア・サプライがコンサートを行います。グラハム・ラッセルとラッセル・ヒッチコックの二人によるハーモニーは「ペパーミント・サウンド」と表現され、清涼感のある澄んだ歌声と爽やかなメロディーが特徴的です。

1976年に「エア・サプライ」でデビューし、1980年の「ロスト・イン・ラブ」のヒットにより、一躍その名を轟かせました。日本では、70年代後半から80年代前半にかけて音楽界を席巻したジャンル、AOR(アダルト・オリエンティッド・ロック)のデュオとして知られています。さて、50代に入った二人のペパーミントボイスは健在なのでしょうか? 聴き所です。

①: 6月23日(木) 20:00
②: シンガポール・インドアスタジアム
③: \$110~\$30 (2歳未満入場不可)
④: SISTIC 6348-5555 www.sistic.com.sg

Midori Violin Recital with Peter Vinograd
五嶋みどり リサイタル
世界最高のバイオリンニストの一人、五嶋みどりがリサイタルを開きます。欧米では「MIDORI」の名で親しまれ、1986年のタンブルウッド音楽祭での演奏中、弦が2度も切れたにもかかわらず、難曲を最後まで弾き終えたという逸話はアメリカの教科書にも紹介されているほど有名です。また「みどり教育財団」を設立し、教育分野の活動にも意欲的です。今回のリサイタルの曲目は、ベートベンの「バイオリンソナタ第3番変ホ長調Op.12-3」、フランクの「バイオリンソナタ イ長調」、J.S.バッハの「無伴奏バイオリンソナタ第2番イ短調BWV1003」など。ピアノはピーター・ヴィノグランドが演奏します。

①: 6月24日(金) 19:30
②: エスプラネード・コンサートホール
③: \$152~\$52 (6歳未満入場不可)
④: SISTIC 6348-5555 www.sistic.com.sg

Les Arts Sauts "Ola Kala"
幻想的な空中ショー
フランスの空中ブランコチーム「レ・ザール・オ」によるパフォーマンス。オペラ歌手とチェロ奏者による演奏を取り入れた新しいアクロバットショーです。妖精が宙に舞うような、幻想的で優雅な空間が空中で展開されます。

①: 6月1日(水)~12日(日) 20:00
②: ブギステット会場
③: \$42 (6歳未満入場不可)
④: SISTIC 6348-5555 www.sistic.com.sg

Boxing Cabaret (NC-16)
ボクシング・キャバレー
「オカマのムエタイ選手」として日本で話題になり、自伝映画もヒットさせたノーン・トゥムこと、パリンヤー・ジャルーンポン本人出演のワンマンショーが開かれます。歌、ダンスありのキャバレー風ライブパフォーマンスです。

①: 6月17日(金)、18日(土) 20:00
②: エスプラネード・リサイタルスタジオ
③: \$32 (16歳未満入場不可)
④: SISTIC 6348-5555 www.sistic.com.sg

海外からの住まいづくり実例

リフォームでわが家を育てる

執筆者 ■ 坂上 雅子(サカガミ マサコ)
東京の広告代理店勤務を経てフリーのエディター&ライターに。現在は京都を拠点として住宅・食・教育・歴史文化など幅広い分野で取材記事やコラムを執筆中。共著『世界の神話』がある(日本文芸社)

「Iさんは結婚以来、ご主人の転勤に伴って3度の海外生活を経験されました。マイホームを新築したのは、最初の赴任先であるアメリカから帰国後の17年前。数年後には再び転勤になるとわかっていたので、お子さんたちにもふるさとと呼べる場所と幼なじみをつくってあげたいとの思いから新築を考えたそうです。Iさんがこだわった家づくりのコンセプトは、アメリカの住宅の暮らしやすさを取り入れた使い勝手の良いプラン。対面キッチンからひと続きになったオープンスタイルのダイニングとリビング、各部屋に設けた壁面収納などは、今でもこぞ珍しくありませんが、当時の日本では斬新なプランでした。



- ① 和室の壁を取り払い、障子の魅力を現代風にアレンジした間仕切り建具を採用。引き戸タイプの建具を端に寄せて折りたたむと、和室とLDが一体のオープン空間に。
② 端に寄せて折りたたみます。
③ 建具を閉じた状態です。

POINT
規模にもよりますが、海外からの帰国に合わせて自宅のリフォームを計画する場合は、通常6か月前に準備をスタートできれば万全です。とはいえ、建具や設備などはショールームで実物を見てみたいと決められないという方もいるでしょう。その場合は、荷物を運びこむ前に居室の内装だけでも工事を済ませておく、帰国後の生活がスムーズにすすみます。床材やクロスは実物サンプルを現地まで送付してもらい、色や質感を確かめてから選びたいもの。大手住宅メーカーなどではそういった対応をしてくれるので、相談してみるといいでしょう。

「私が全員の意見を取りまとめるのは大変。娘達の要望を確認することから各種の手続き関係までリフォームの担当とは別に海外専任スタッフが付いてサポートしてくれたので、海外にいても納得してリフォームを進めることができました。IさんとIさんは言いますが、リフォームとひと口に言っても、内装材を貼り替える模様替えから間取りや設備を一新するグレードアップや増築まで、さまざまなレベルがあります。I邸のリフォームは、理想とする使い勝手を追及しながら、愛着の深い我が家を育てていくというもので、今回のリフォームにはとても満足していますが、将来はもっと使い勝手を良くできるはず」とIさん。築17年のI邸、これからの成長が楽しみです。

シンガポールの風習

端午節

旧暦の5月5日に行われる行事です。今年6月11日に当たります。5月は干支では「午」の月で、最初の午の日に行事が行われたため「端午」と呼ばれます。縁起がよい陽数(奇数)の5が重なる5月5日を重視したとも言われます。

また、端午節は約2300年前の楚の詩人、屈原を偲ぶための行事との伝承があります。屈原は内政や外交で活躍し、国や民を憂う詩を数多く残し、人々からも愛されています。紀元前278年、楚が敵国の秦に攻め落とされたことを知り、屈原は5月5日に長江に身を投げ国に殉じます。人々は船を出し、屈原を捜しました。その時、屈原が魚やエビの餌にならないようにと人々はちまきを川に投げ入れました。結局、

屈原は見つかりませんが、この故事にちなんで、5月5日にちまきを食べ、龍船(ドラゴンボート)を漕ぐそうです。この伝承は中国の南部のようですが、ドラゴンボートレースは中国をはじめ、台湾、沖縄、長崎などでも行われます。沖縄のドラゴンボートレースは「ハーリー」、長崎では「ペーロン」と呼ばれています。

シンガポールでも端午節には粽子(中華ちまき)を食べる習慣があります。また、端午節付近でドラゴンボートレースを行います。国際レースとしても有名で各国から参加者が集まります。今年7月2日と3日です。

また、この時期、人を助けようとした伝説にちなみ小学生はボランティアに励んだり募金活動を行ったりします。

多民族国家シンガポールでは、様々な民族的、宗教的祭りが行われ、民族の相互尊重と調和維持に役立っています。ここで紹介する風習や祭事を体験し、在星中に一歩深くシンガポールを知ってみたいかがたがでしょう。

各種損害保険を取り揃えています

- 自動車保険 車両購入時の強制保険
- 家財総合保険 家財への損害、隣家への賠償責任をカバー
- 賠償責任保険 第三者賠償、訴訟費用をカバー
- 傷害保険 ケガによる死亡、後遺障害、治療費をカバー
- ゴルフ保険 第三者賠償、ホールインワン、用品損害をカバー

その他保険もご相談ください

THE TOKIO MARINE & FIRE INSURANCE COMPANY (SINGAPORE) PTE. LIMITED
6 Shenton Way #23-08 DBS Building Tower Two Singapore 068809
TEL: 6221-6111 FAX: 6224-0895
E-Mail: japanesedesks@tokiomarine.com.sg

東京海上火災保険シンガポール社
日本語直通 TEL 6321-3218/3282(平塚/中川)
日本語でお気軽にお問い合わせ下さい

「今すぐに」という方も「帰国はまだ先」という方も
日本の住まいパナホームにお任せ下さい!!
こんなご相談に、海外営業専任スタッフがきめ細やかに応じます!

- 帰国にあわせて新築したい
- 資金づくりや税制について相談したい
- 土地から新居を探したい
- キッチンや内装をリフォームしたい

パナホーム株式会社 〒560-8543 大阪府豊中市新千里西町1丁目1番4号
海外営業センター TEL: 81-6-6834-1294 FAX: 81-6-6834-5408
詳しくは www.panahome-kaigai.com

フレッシュベリカン便

通引越も日通
TEL: 6565-8177
ホームページ <http://www.nittsu-sin.com/removal/>

とくとく情報



ハーゲンダッツ

「カスタードプリン」はハーゲンダッツショップをはじめ、スーパーマーケット、コンビニエンスストアで入手できます。「レッドワイン・ベア・クリエーション」はシンガポール島のハーゲンダッツカフェで食べることができます。

プレゼント申込先

「アイスクリーム」プレゼント係
66A Tras Street (S) 079005
Fax: 6225-2909
締め切りは6月15日(水)

ハーゲンダッツの新フレーバー
6月1日、ハーゲンダッツからカスタードプリン味のアイスクリームが新発売となりました。カスタードクリーム風味のアイスクリームとカラメルソースが絡み合った絶妙な味で、アイスクリーム好き、プリン好きにはたまらない一品です。
また、アイスクリームと梨やクランベリーなどのフルーツが見事にマッチした「レッドワイン・ベア・クリエーション」(\$14.90)も登場。
カスタードプリンアイスに芳香な赤ワインに漬けた梨を添え、アーモンドフレーク、クランベリー、ミントをトッピングしました。さらに甘いブルーベリーソースをかけ、上品な仕上がりとなっています。こちらも6月1日から販売しています。
この「レッドワイン・ベア・クリエーション」のパウチャーを10名様にプレゼントいたします。お名前、ご住所、連絡先を記入のうえFAXか郵送で左記までお申し込みください。

とくとく情報

ハリウッドで生まれたコスメブランド
多くの著名人が愛用する、「DANNÉ MONTAGUE-KING」がシンガポールにやってきました。販売店にクリニック、サロン、スパを併設しています。
創設者のDANNÉ氏は科学者で、植物や自然の素材を使用して若々しい肌へ送らせるスキンケア化粧品について30年に渡って研究しています。同社のスキンケア技術は、肌の老廃物を除去・活性化・保護・甦った肌の持続の4ステップがコンセプトです。肌のトラブルやコラーゲンによる老化抑制に効果があります。
現在、スパでトリートメントコースが割引になるプロモーションを実施中。
・ Enzyme Rejuvenation Series (酵素を使ったお肌若返りコース) \$48 (初回のみ/通常\$80~)
・ Enzyme with Body Sculpting (ボディスクラブコース・お腹・背中・腕・お尻から1か所を選択) \$68 (初回のみ/通常\$90~)
ご予約の際は本誌をお持ちください。

DANNÉ MONTAGUE-KING
(ダネ・モンタージュ・キング)
Skin Revision Treatments
54B South Bridge Rd
Tel: 6236-1519
Web: www.dannemking.com

お知らせ

日 本人会
~6月行事予定

* 5日(日) 卓球大会
* 11日(土) JASリサイクルバザー
* 11日(土) 古本セール
* 12日(日) 古本セール
* 19日(日) 第2回ソフトボール大会

第11回日本人会軽音楽同好会Saturday Night Live
日本人会軽音楽同好会のメンバーが、懐かしのフォーク、ロック、R&Bや最新のJポップを奏でるライブを6月18日(土)17:00より、日本人会館オーデトリウムで行います。チケットは前売\$4、当日\$5です。日本人会フロントオフィスで発売中です。お問い合わせはE-Mail: kazumis@pacific.net.sgまで

秋田光茂氏講演会
日本人会文化部主催、総合幼児教育研究会を主宰する秋田光茂氏の講演会を、日本人会館2階・ボールルームで行います。日時は6月19日(日)10:30~12:30。演題は「いま育つ深広の根っこ〜幼児教育のリズムと幼児教育〜」です。同氏は、大阪バドマ幼稚園の園長としても活躍。注目の教育学者、齋藤孝氏にも、教育理論を絶賛されました。申し込みは先着200名まで。入場は無料ですが事前に日本人会フロントオフィスで整理券が配られます。詳細は下記の電話番号へお問い合わせください。

The Japanese Association, Singapore
120 Adam Road Singapore 289899
Tel: 6468-0066 Fax: 6469-6958

お知らせ

中 国語とふれあう
JSU (星日外国語学院) 主催のイベント「中国語を楽しむ会」を6月25日(日)、14時から17時まで、ノボテルホテル (旧ホテルニューオータニ) で開催します。
主催は中国語検定協会理事の上野恵司氏。中国語でスピーチを行います。同氏は元NHKラジオ中国語講座の講師。筑波大学教授、共立女子大学教授などを歴任してきました。
また、中国語でのカラオケやスピーチなど、楽しい企画も盛りだくさんです。軽食付きで参加費は無料です。
中国語が大好きな方はもちろん、中国語が分からなくても、興味がある方、お友だちを作りたい方はぜひ参加してください。

参加の締め切りは6月20日(月)、スピーチ、カラオケに参加したい方は13日(月)までにJSUまで、FaxまたはE-Mailでお申し込みください。

申し込み・お問い合わせ
JSU Language School
(星日外国語学院)
リャンコートM5階
Tel: 6336-3055
Fax: 6337-0535
E-mail: info@jssu.com.sg

お知らせ

激 安ブランド品
ラッフルズプレイスに新しいショッピングモールがオープン。その一角に中古ブランドショップ「Madam Milan」があります。主にバックや靴などを販売。ルイ・ヴィトン、フェラガモ、シャネルなどのブランドを取揃えています。比較的新しいデザインの物が多く、商品の状態は、ほぼ新品同様。しかも、価格は新品の3割程度のももあります。使わない商品を売ることもできます。

Madam Milan
(マダム・ミラン)
5 Raffles place #B1-47
Tel: 6438-9766
www.madammilan.com.sg
営業時間
月~金 10:00-19:00
土 10:00-15:00

お知らせ

バ イオリンコンサート
仲井もと子さんのバイオリンクラス門下生が6月26日(日)15時から発表会を行います。
仲井さんはプロの演奏家として活躍。一方でバイオリン教室での指導も行い、多くの門下生を輩出してきました。今回は3歳から大人まで30名以上の日本人が演奏します。また、日本からプロの伴奏家、水月恵美子さんを招待し、発表会を盛り上げます。

コンサート会場
ビクトリアコンサートホール
料金
\$2(当日券\$5)
連絡先
HP: 9815 7492

とくとく情報

永 六輔講演会チケットプレゼント
朝日新聞インターナショナル社と日本航空主催の文化講演会を開催いたします。講演者は永六輔氏。表題は「学校ごっこ」です。
日時は6月27日(月)、開場18時30分、開演19時。場所はFURAMA RIVERFRONT SINGAPORE (旧 NOVOTEL APOLLO) 3F VENUS BALLROOM。講演終了後にはサイン本などが当たるラッキーードローもあります。
永氏は昭和8年東京生まれ。「上を向いて歩こう」など作曲家としてのみならず、ラジオやテレビでも活躍中。作家としてもミリオンセラーとなった『大往生』など多くの作品を手がけています。また、ライフワークとして世界各地の日本人学校を訪れ講演しています。永氏講演会のチケットを10組20様にプレゼント。当選の方には申込書1通につき2枚さしあげます。ご希望の方はお名前、ご住所、連絡先を記入のうえ、FAXか郵送にて左記までご応募ください。

プレゼント申込先
「永六輔講演会」
プレゼント係
66A Tras Street (S) 079005
Fax: 6225-2909
締め切りは6月15日(水)

お知らせ

教 員募集
シンガポール日本人学校 中学部ではただいま教員を募集しています。勤務内容は特別支援教育(チャレンジ学級)の担当です。応募の締め切りは7月31日(日)。
条件は教職免許を持っている方(養護教育の免許を持っている方が望ましい)ですが、なくても構いません。9月から着任できる方です。詳しくは電話、FaxまたはE-mailで右記までご連絡ください。

シンガポール日本人学校 中学部
201 West Coast Rd
Tel: 6779-7355
Fax: 6778-9710
E-mail: general@jss.edu.sg
担当: 富田敬頭先生

お知らせ

厨 リニューアルオープン
伊勢丹スコッツ隣り、「厨」が改装を終えてリニューアルオープンいたしました。
評判の料理はいままで通りです。日本から独自に空輸した新鮮な魚料理をはじめ、丹誠込めて作る牛タン串焼きなどの肉料理、すき焼きやししゃぶなどの鍋物と幅広い品揃えです。
また、日本酒や焼酎などの飲み物も独自のルートで輸入しているため、シンガポールではあまり見かけない、珍しいお酒も発見できるはず。醤油・わさび・味噌などを使った日本料理と相性が抜群な白ワインも取りそろえています。
毎週月曜日には大好評の「飲み放題」のプロモーションを実施。1人\$21.80で冷酒や焼酎、生ビールが飲み放題です。お酒が好きな方にはたまらないプロモーションです。
友人やご家族での来店はもちろん、最大20人くらいまで入れる個室も4部屋用意していますので、宴会や接待にご利用してはいかがでしょうか。

厨 KURIYA
1 Scotts Rd, #05-01 Shaw Centre
(スコッツ伊勢丹隣り)
Tel: 6735-5300
営業時間
ランチ 11:30-14:00(L/O)
ディナー 18:00-22:00(L/O)

お知らせ

玉 川学園海外入試試験
玉川学園では日本の学齢で小学校1年生から高校2年生までの転・編入学試験を6月27日(日)に行います。募集人数は若干名。
条件は、2005年6月1日現在で家族と共に海外での在住が1年以上であること。受験時、幼稚園年長のお子さんは2006年4月から9月末日までの間に転・編入可能な方、高校2年生は2005年7月から9月末日までに転・編入可能な方となります。その他の学年は2005年7月から2006年9月末日までに転・編入可能な方で、合格の有効期限は1年です。
試験内容は国語と面接(保護者同伴)。合格については7月10日(日)にホームページで発表します。また、入学手続きは帰国後となります。お問い合わせと出願書類の提出先は左記の住所まで。出願は6月15日(水)必着です。また、出願書類は同校のホームページから印刷できます。当日の詳細については出願書類提出後に「海外入試試験実施要項」にてお知らせします。

出願書類提出・お問い合わせ先
玉川学園初中教學部
初中入試広報課
〒194-8610
東京都町田市玉川学園6-11
Tel: +81-42-739-8931
Fax: +81-42-739-8929
E-Mail: webmaster@k12adm.tamagawa.ed.jp
Web: www.tamagawa.jp

お知らせ

歯 科部門開設
ラッフルズジャパニーズクリニックでは、歯科部門を開設します。在住日本人の皆様が、安心して
歯科診療ができるように、予約から会計まで全て日本人スタッフが対応します。歯科診療も日本人歯科医師、石原道子先生が行います。開設は6月1日(水)を予定。完全予約制です。詳細は、6311-1190(ラッフルズジャパニーズクリニック日本語ライン)まで。
ラッフルズジャパニーズクリニック
585 North Bridge Rd,
Raffles Hospital #12-00
(ラッフルズホスピタル12階)
Tel: 6311-1190 (日本語)

お知らせ

1 泊2日のアスマラ・ホリデー
リゾート・スパが手軽に楽しめるアスマラ・スパから、お得な宿泊パッケージのお知らせです。ピンタン島のニルワナガーデン・リゾートホテルに1泊滞在し、ホテル内の「Asmara Creme」でヘッドマッサージとヘアトリートメント45分を堪能。さらに、往復のフェリー料金と朝食も含まれているパッケージです。週末のリフレッシュ旅行には最適。お値段は下記を参照ください。アスマラ・スパはインドネシアの伝統を受け継いだ本格的なトリートメントに定評があります。シティアリアでは体験できないリゾート感に溢れた環境で、心からのリラクゼーションを味わえます。この機会にぜひご利用ください。
● 平日(月~木) ツイン\$150、シングル\$8250
● 週末(金~日) ツイン\$165、シングル\$8265
※ 土曜出発は\$850追加。
※ 延泊、詳細は左記までお問い合わせください。

アスマラ・スパ
シンガポール予約受付
Tel: 6227-6334
Fax: 6327-4348
www.asmaraspas.com
bookings@asmaraspas.com



2005年6月/パーティカード特典

●ご提示いただくと本誌掲載の各種割引やサービスが受けられます。

・コロンブス幼稚園
Tel:6444-4170 440A Upper East Coast Rd.
入園時にTシャツユニホーム1着プレゼント

・ヘアアート シンデレラ
Tel:6735-8022 402 Orchard Rd. #03-16 Delfi Orchard
プロモーションメニュー以外は5%割引

・一番亭
Tel:6733-3923 60 Robertson Quay #01-13 The Quayside
ソフトクリーム1コサービス

・アルビオン
Tel:6737-7660 304 Orchard Rd. #03-46 Lucky Plaza
詳しくは、広告をご覧ください。

・ボンクワ
Tel:6732-5234 60 Robertson Quay #01-01 The Quayside
10%割引(セール中の本、CDは対象外)

・スプリング スパ
Tel:6533-6288 #B1-01/04 Apollo Centre 2 Havelock Rd.
各種サービスを受けると基本使用料を含む全額から30%割引

・レストランサントリー
Tel:6431-1064 80 Middle Road Intercontinental Hotel
10%割引

・南窓亭
Tel:6733-5666 Far East Plaza #05-132
デザートサービス

・スパ・アニュー
Tel:6238-6626 360 Orchard Rd. #04-09 International Building
詳しくは、広告をご覧ください。



会員番号をご記入ください。パーティが入っております封筒の宛名シールに記載されています。

PARTI Pte., Ltd. FAX: 6225-2909
66A Tras Street Singapore 079005

数々の特典が受けられるパーティカード(無料)は、ご登録後初めて郵送されるパーティに同封いたします。引き続き広告主様や紀伊國屋書店の店頭でも無料配布いたします。
※無料送付リストの更新は、アンケートを通じて、読者のご要望や傾向を知り、誌面に反映させるとともに、「送付停止届」を出さずにご帰国される方々のアドレス抹消のためにも必要です。ご了承ください。

【無料送付申請書】

下記、アンケートの全項目にご回答いただき、FAXか郵送にて編集部までお送りください。

「パーティ」本誌以外の情報 □必要な「パーティ」に✓を入れた方には、DM、FAXはお送りしません。

●お名前 (ローマ字のみ) (名: First Name) (姓: Family Name)		●性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性	●年齢 歳
●在星 (西暦) 年 月 日		●ご住所 Singapore	
●TEL: -	●FAX: -	●E-mail: <input type="checkbox"/> ある <input type="checkbox"/> なし	
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族 (続柄 / 年齢)			
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない		●在外選挙資格: <input type="checkbox"/> 取得済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない	
●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年		●ご旅行の予定回数 回/1年	
●最も印象が良かった旅行先 ()		●これから最も行きたい旅行先 ()	
●あなたにとっての旅行の最適月 (月)			
●最もお気に入りの飲食店 () 理由○		理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他	
●最もお気に入りのショップ・デパート () 理由○		理由 ○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択	
●興味のある習い事 ()			
●シンガポールのおすすめお土産 ()			
●パーティで取り上げてほしい情報 ()			
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J plus <input type="checkbox"/> マンガスチン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3 <input type="checkbox"/> お役立ちウェブ <input type="checkbox"/> てなもん屋 <input type="checkbox"/> その他 ()			
●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)			

JUNE 05

【住所変更・送付停止届け】

(※いずれかに☑を記入の上、必要事項を漏れなくご記入ください。)

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)

送付停止

名 (Mr./Ms) First Name _____ 姓 Family Name _____

現住所 _____ Postal Code _____

TEL _____ FAX _____

旧住所 _____ Old Postal Code _____

登録コード Personal Code _____

【ご意見・ご感想をご記入ください】

※バックナンバーは、ご請求時に1ドル(1冊)分の切手をお送りください。日本向郵送は、年間4,000円で承っております。

シンガポール 時事刻々 No.33

雅子さんのラン今年も満開 = シンガポール植物園 =

シンガポール政府が雅子さんの皇太子殿下とのご成婚を記念して、1993年に贈ったランが今年もシンガポール植物園内の国立ラン園できれいに白い花をつけた。

「6月の半ばごろまでは見ごろ」(同園)だと言っている。

国立ラン園の高台にあるコロンビア風なパーク・ホール・ホールには世界各國の著名人に贈ったランが植えられており、庭園に入ると1985年のサッチャー英首相(当時)、1992年のデ・クラーク南アフリカ共和国大統領(同)訪問記念のランが続く。



Dendrobium Musako Kotaishi Hiko (Dendrobium Singa...)

シンガポール政府は通常、同園の訪問記念としてランを贈っており、その意味では雅子さんのランは異例でもある。ごく最近では5月中旬、訪問したバキスタンのアジズ首相夫人に鉢植えが贈られ、そのランはパーク・ホールの中央に展示されている。

■(時事通信シンガポール支局)

シンガポールのラン研究は1870年台にスタート。1893年に同園のラン研究者が自分の庭で見つけた自然交配種が1981年に同園の園花ともなった。また、種類が多く、多くの交配が可能のため「友好親善大使」としても活用されている。



時事通信社の時事速報で世界のビジネスニュースを毎日お届け!
月額200S\$(税込)
フリートライアル好評実施中!

1か月間、ニュースメール「時事速報」+会員制ウェブサイト「JIJIWEB」がご覧いただけます。詳しくはwww.jiji.com.sgまで!

JIJI PRESS SINGAPORE
10 Anson Road,
#24-16A International Plaza
Singapore 079903

TEL: 62244212 FAX: 62240711
E-mail: jijisp@jiji.com.sg

Ms. Saito

JIJI News Bulletin
時事速報
SINGAPORE

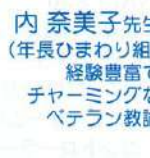


だいすき ようちえん

先生紹介コーナー



横内 洋子先生
(年長あじさい組)
フレンドリー性とメリハリのある保育は抜群です。



内 奈美子先生
(年長ひまわり組)
経験豊富でチャーム的なベテラン教師

6月行事予定

8日(水) 歯科検診(長・中)
9日(木) 歯科検診(中・少・準)
18日(土) 土曜参観全学年
29日(水) 6月誕生会(午前保育)

5月からは文字指導・ピアノ指導が始まっています。



歯科検診(全学年)虫歯は無いかな?



保育終了後の預かり保育



預かり保育のおやつタイム
(※預かり保育は水曜を除く毎日4:00迄)



日本人幼稚園
JAPANESE KINDERGARTEN

ホームページアドレスとEメールアドレスが変わりました。
251 West Coast Road Singapore 127390
TEL: 6779-3434 FAX: 6777-1830
Home Page Add.: http://www.jks.com.sg (更新済) E-Mail: yochien@jks.com.sg